I. N. 158.624
(1-146)

Personen

Mademoiselle Paturelle, Unterdirektrice eines ~~[illegible]~~ Pensionats

Valentin, ihr Neffe, später [illegible] Vert = Vert

Mizi
Lotti
Emma
} Pensionärinnen

Graf Gaston d'Arlange
Chevalier de Bergerac
} Dragoneroffiziere

Baladon, Tanzmeister
Binet, Gärtner

Bellecour, Sänger

Corilla, ~~[illegible]~~ Sängerin

~~[illegible]~~
Mariquet, Theaterdirektor

ein Requisiteur

Friquet, ein junger Dragoner

Tacot, Gärtnergehilfe

~~[illegible]~~
Schwester Veronica

Mariette, Magd im Gasthof

Pensionärinnen, Dragoner, Schauspieler u. Schauspielerinnen [illegible]

[illegible] im [illegible] St. Remis, [illegible] [illegible] in [illegible]

[illegible]

[illegible] sechzehnten.

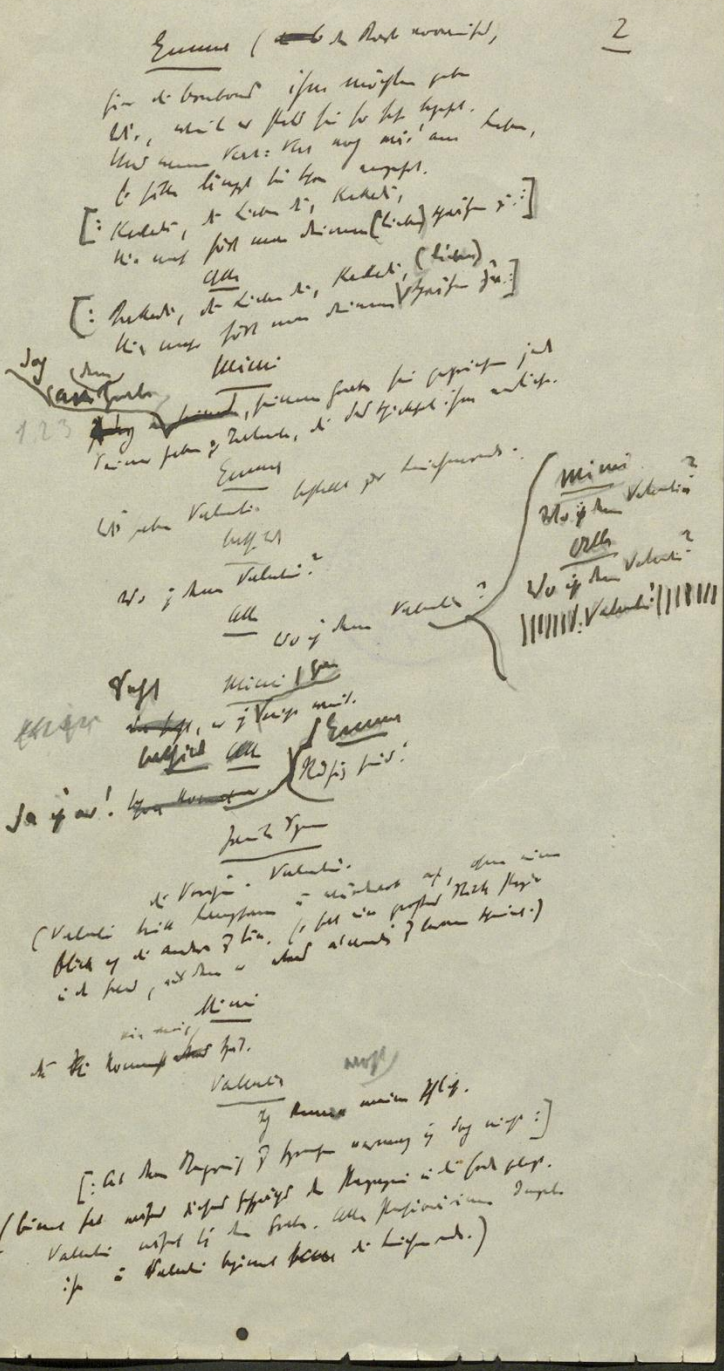
1

I

(30. Juli – 12./13. Aug.)

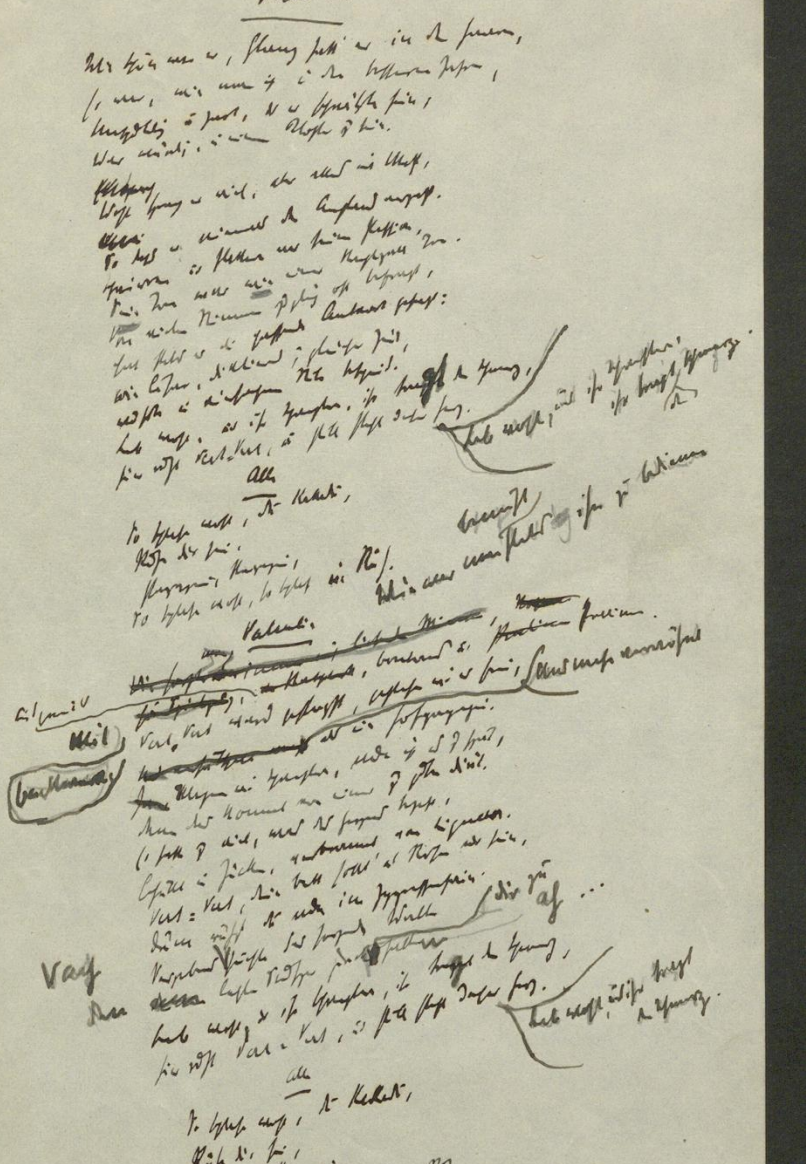
WIENER STADTBIBLIOTHEK

2



3

Valent.



Klärchen

Ach! Ich habe es versprochen! Ernst, geh ja.
Meine ich!

Ernst

Nein, gewiß gehe ich, ich möchte nur sagen daß
wir Ihre Freunde, aber ich bitte Sie
ich sage ein Wort sagen. (Er zieht sie fort
Sie sich) Ihnen Vertrauen: Sprechen wir,
warten Sie nur nicht!

Klärchen Valentin

Nun, so warten?

Ernst

Gewiß warten. Große Ereignisse haben keine Eile.
(Valentin hat sich vom Stuhl erhoben und ist langsam
weggegangen bis hinter Klärchen.)
Ich bin ja nicht neugierig.

Egmont

Also! Ich bin da!

Klärchen

Ganz so.

Klärchen

Ich finde Sie.

Klärchen

Armes Kind!

Egmont

Sie war so fröhlich mit ihren Gespielen. Sie ging so fein!

Klärchen (lacht)

Ging so fein!

Egmont

Wunderlich sagst du?

Klärchen

Ich weiß nicht, aber es rührte. Sie war so
wie sie ging so fein. Sie
Valentin sie sie — Egmont

Ich sage es wenig.

5

5

[illegible]

Es hat nicht dasselbe Gesicht – [illegible], dasselbe Blick.

Valeria

[illegible]?

Emma

[illegible], wie [illegible] ... [illegible] [illegible].

Mimi

[illegible] [illegible] [illegible]. [illegible]?

(leise)

Valeria

[illegible]? [illegible] [illegible]! [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] – [illegible]

Oj! Oj!

Valeria

[illegible]! [illegible] [illegible] [illegible] Vor-Vor!

[illegible] [illegible] [illegible]! [illegible] [illegible] [illegible]? [illegible]!

[illegible] [illegible]!

Mimi

[illegible] [illegible], [illegible] [illegible], Valeria.

Valeria

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]? [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] – [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] – [illegible] [illegible]

[illegible]. ([illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible])

Emma

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] –

Mimi

[illegible] [illegible] –

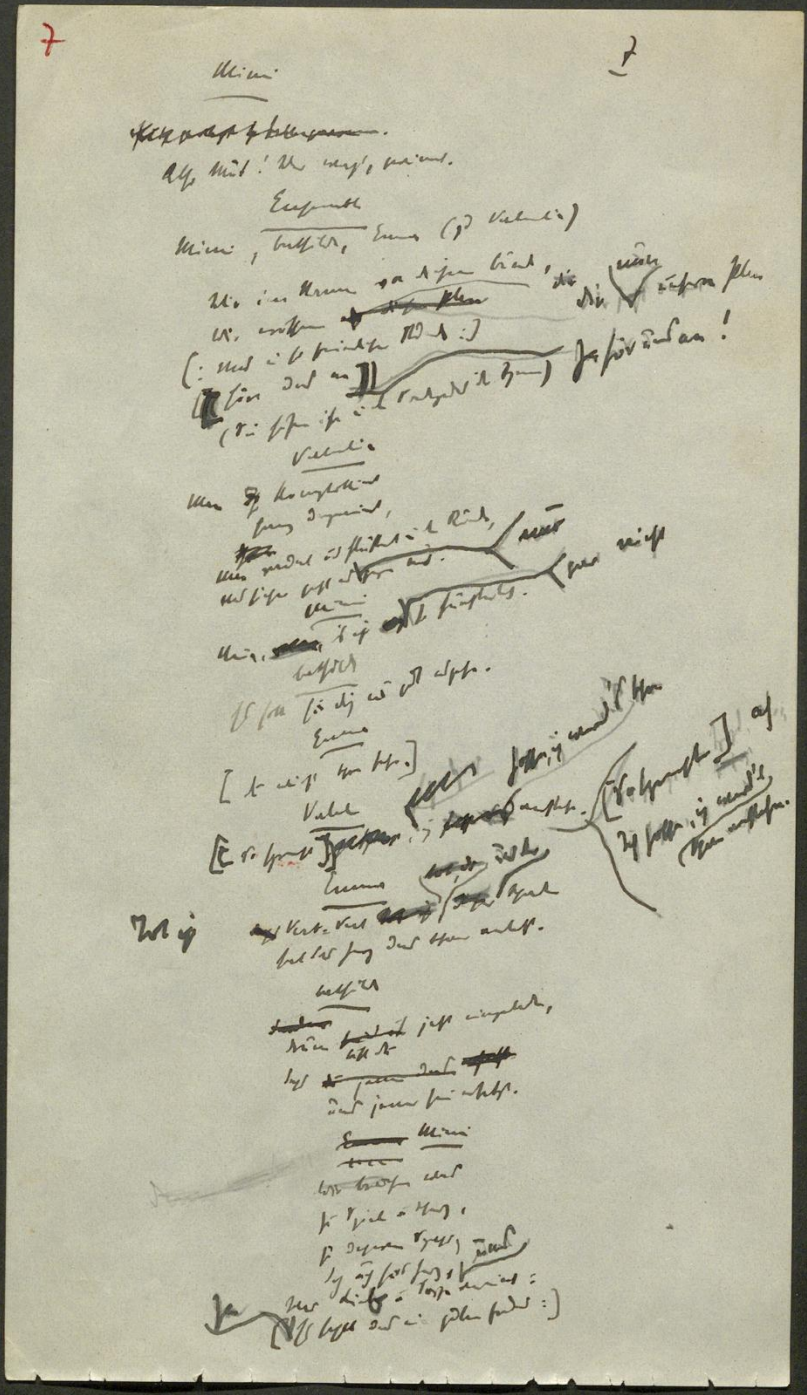
[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]

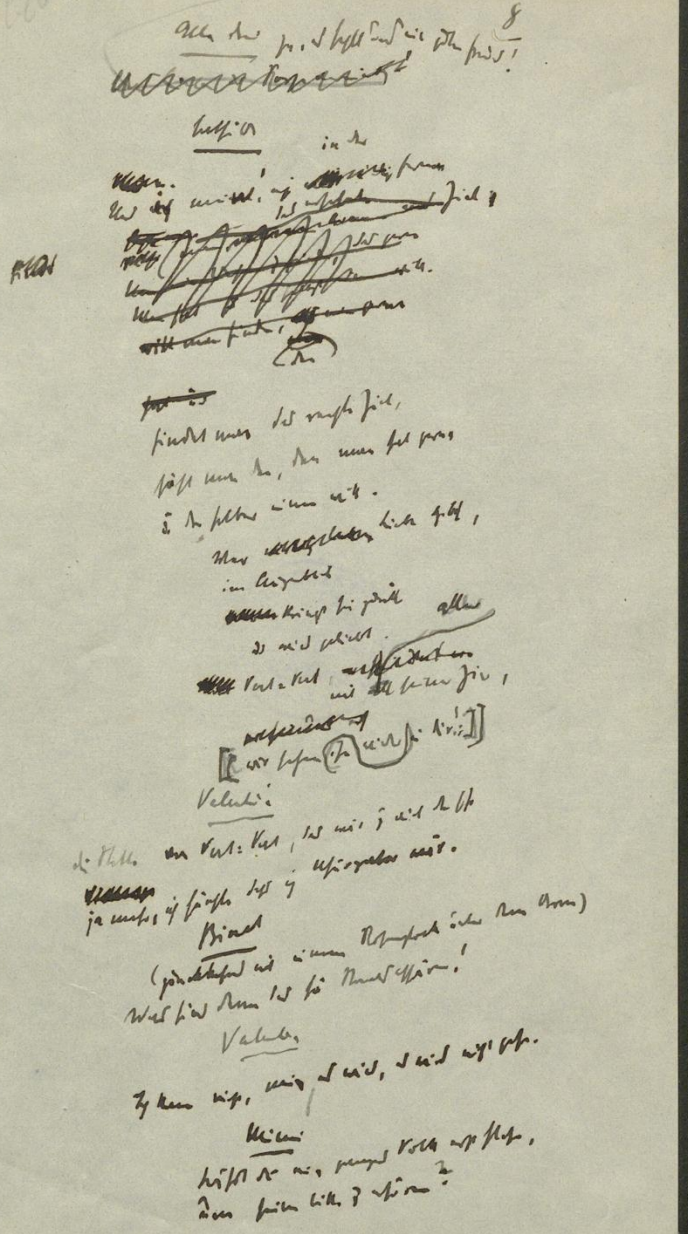
[illegible] [illegible] [illegible]!

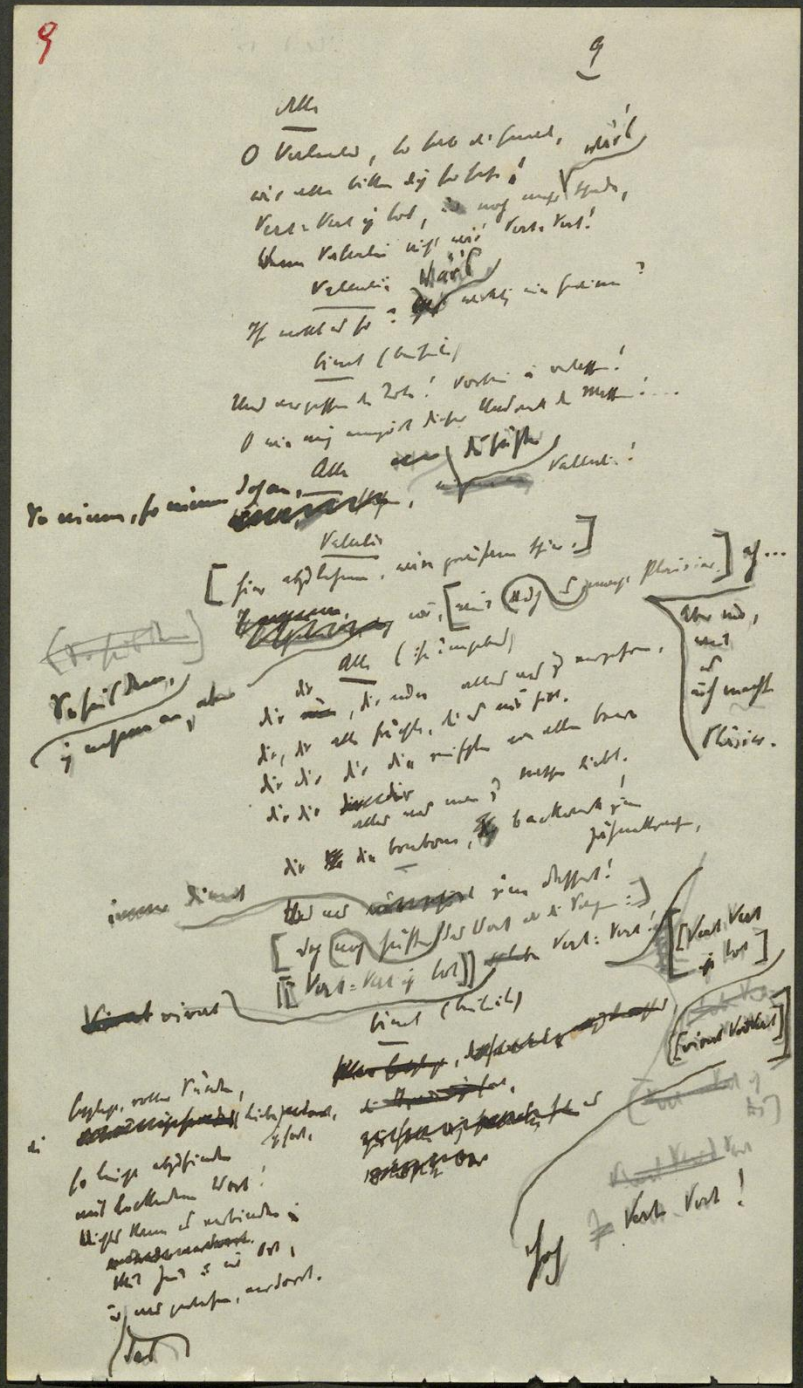
Valeria

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].



8

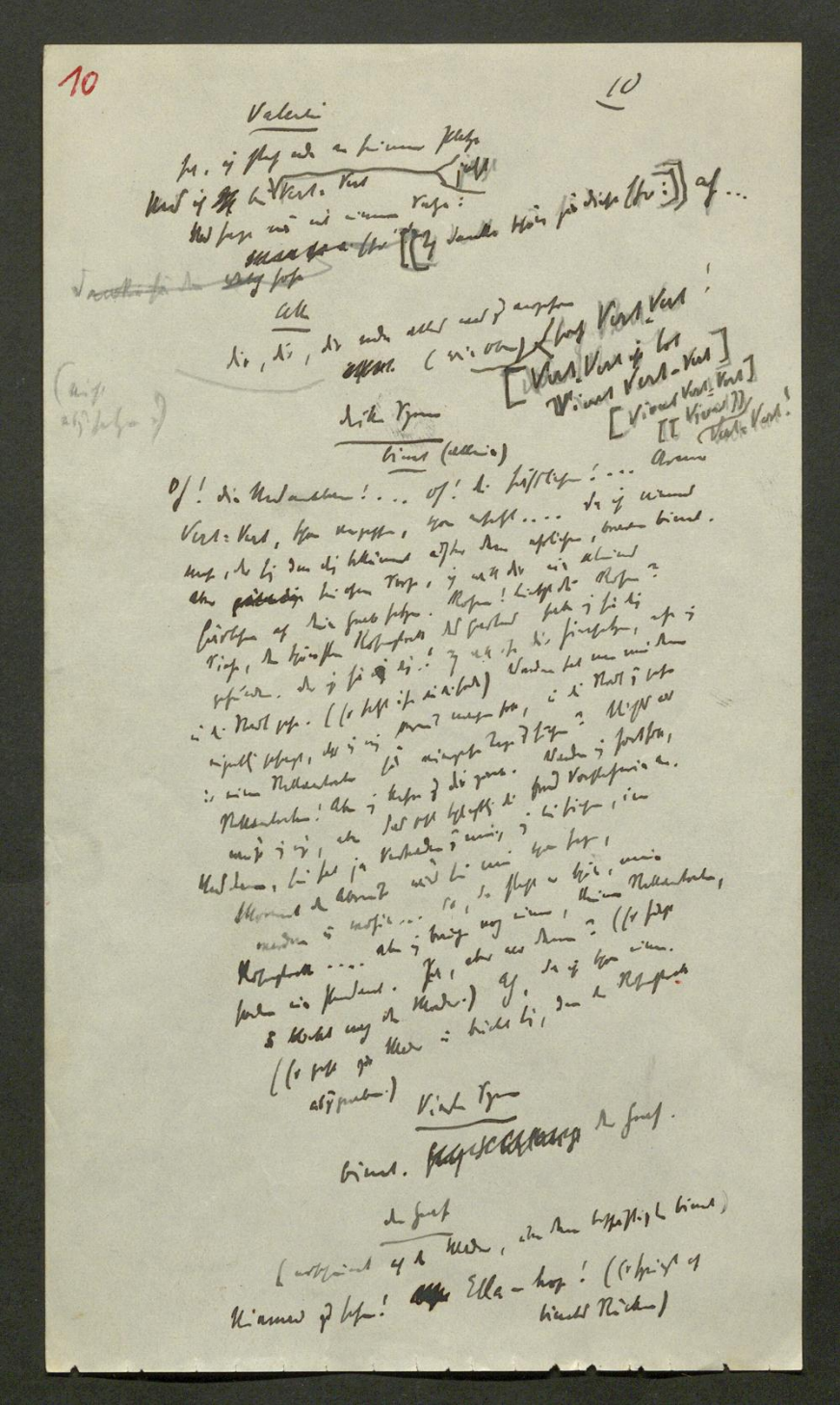




10

10

Valerie



11

11

Bienet (entsprechend)

Barmherzigkeit! [illegible] Espagne, Satanas!

de Gerf

[illegible] Chat! [illegible]

Bienet (fürchterlich [illegible])

[illegible] dragoner-Offizier!

de Gerf (beiseite)

Verdammt, Trigonet [illegible] Mädchen. (laut) [illegible]

[illegible]

Bienet

[illegible] Bienet, [illegible] Saint-Remy [illegible] Mädchen [illegible]

[illegible] Trigonet [illegible] Mädchen [illegible]

de Gerf (Trigonet [illegible] Mädchen [illegible])

[illegible] Tu, [illegible]

Bienet, [illegible] Bienet?

Bienet

[illegible] Bienet, [illegible]

[illegible]

de Gerf

([illegible])

[illegible]

Bienet

[illegible]

de Gerf (indem Trigonet [illegible])

[illegible]

Bienet

[illegible]

[illegible]

12

12

13

(beide gehen. ~~[illegible]~~ jede für
[illegible] beiseite, [illegible])

Biron (sprechend)

Ich bringe mich in ~~[illegible]~~ [illegible] Bewegung.

Frigoret

[illegible] Sie jetzt [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]?

de Prat

[illegible] [illegible] [illegible] d'Estrange [illegible] —

Frigoret

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Biron

Niemals, niemals!

de Prat (mit dem Degen spielend)

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!

Frigoret ([illegible])

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!

Biron (sprechend)

Ich bringe mich in Mehrheit [illegible] Bewegung.

de Prat

[illegible] [illegible] Biron [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]

Madame ~~[illegible]~~ [illegible] — d'Estrange [illegible], [illegible] ~~[illegible]~~ [illegible]
~~[illegible]~~ [illegible] d'Estrange [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] Biron
[illegible] [illegible] [illegible] Louis d'or, [illegible] [illegible]
~~[illegible]~~ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Biron

[illegible] Louis d'or [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]?

Frigoret

~~[illegible]~~ [illegible] ~~[illegible]~~ [illegible] [illegible]?

~~[illegible]~~ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

WIENER STADTBIBLIOTHEK

WIENER STADTBIBLIOTHEK

75

15

[illegible]

[illegible], Trigant

Trigant

[illegible] ?

[illegible]

~~[illegible]~~, Trigant.

[illegible],

Trigant

[illegible] ?

[illegible] ([illegible])

[illegible] Trigant, [illegible] [illegible] Trigant, [illegible] André de Bergerac, [illegible] ~~[illegible]~~ [illegible] Emma [illegible] [illegible] Emma [illegible] André [illegible]) … [illegible] Trigant [illegible] [illegible] Trigant.) [illegible] ([illegible]

[illegible] ~~[illegible]~~

[illegible]

Trigant

([illegible] [illegible] [illegible] ?

[illegible] ! [illegible] !

[illegible]

[illegible] ?

16

STADTBIBLIOTHEK

77

17

Trio

der Graf

Meinen lieben Gatten!

[illegible]

Ach! mein lieber Mann!

der Graf

Vinzenz! [illegible] dich fort!

[illegible]

[illegible] dich nicht an.

Ich wollte

noch [illegible]?

[illegible] hören!

[illegible]

Vinzenz

~~Ich bleib, [illegible]~~,

[illegible]

~~[illegible]~~

[illegible]

~~[illegible]~~

~~[illegible]~~

~~[illegible]~~

Nimmermehr,

Ich bleib am Platz, weil ich [illegible]!

~~[illegible]~~

Nie, nie, [illegible] Sie!

der Graf ([illegible])

Nie, nie?

Vinzenz ([illegible])

Nein, nie!

(wie oben)

der Graf ?

Nie, nie (wie oben)

Vinzenz !

Nein, nie!

Doch will [illegible] ich, daß Sie

~~Doch [illegible] ich, daß Sie~~ [illegible],

[illegible]

[illegible]

der Graf ([illegible])

[illegible] ~~[illegible]~~ [illegible]?

Vinzenz ([illegible])

[illegible]!

der Graf (wie oben)

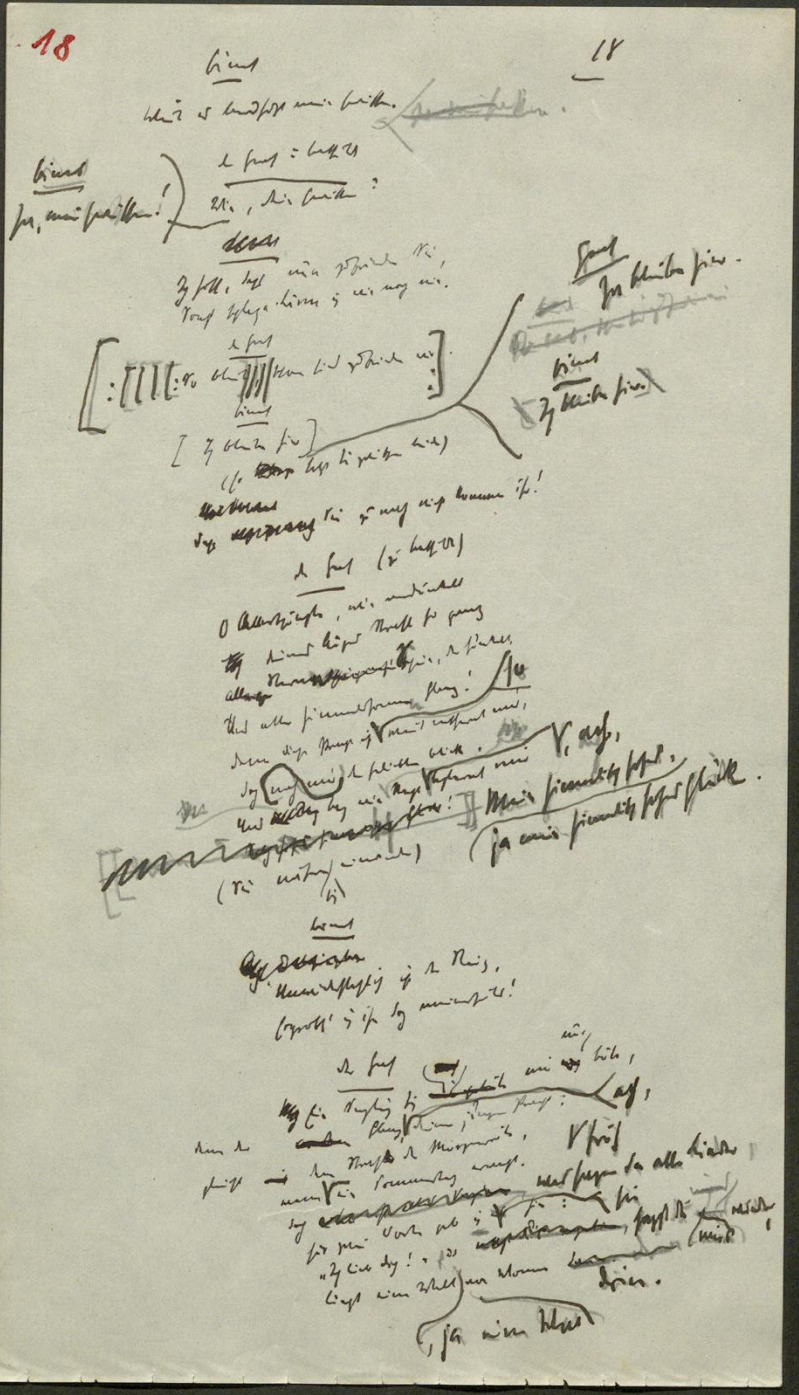
[illegible], ~~[illegible]~~, [illegible]?

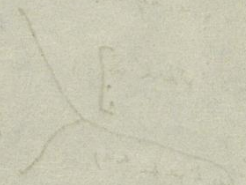
Vinzenz (wie oben)

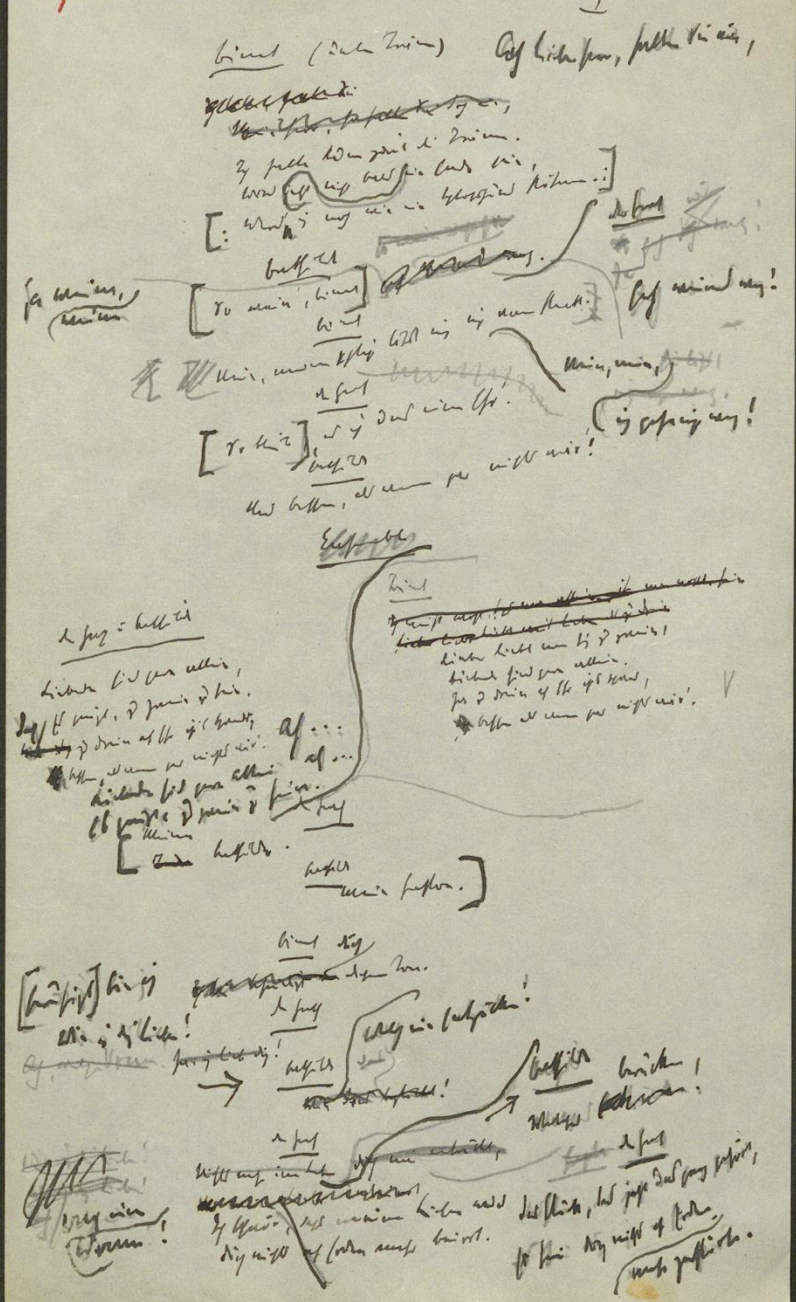
[illegible]!

~~der Graf~~ [illegible]

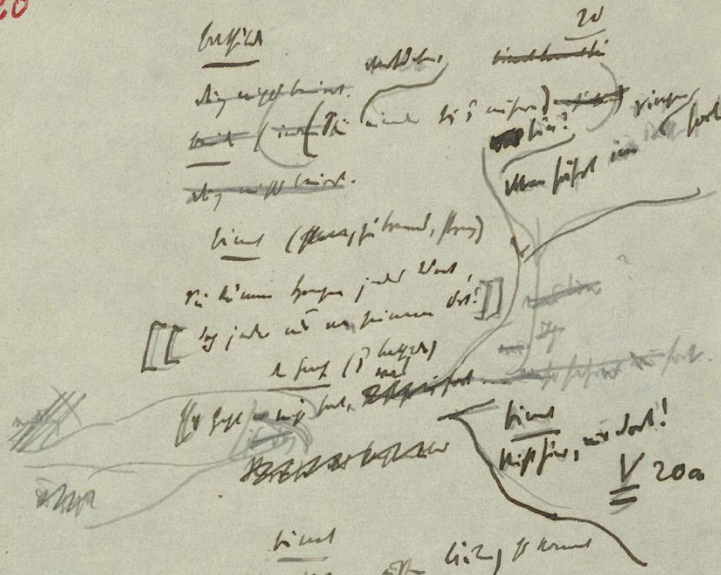
Wozu denn [illegible]?







BIBLIOTECA



V 20a

STADTBIBLIOTHEK

WIENER BIBLIOTHEK

23

Bienet

Ich habe nicht gehört.

Pakuroff

Und ich sage ~~auch~~ dir, daß die Glocke ~~[illegible]~~ geläutet wird.
Laß ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ den Diener, Bienet.

Bienet

~~[illegible]~~ Bienet geht den Diener, Mademoiselle. (Ich bin)
Ich gehorche. Aber ich weiß nicht, daß mich geläutet wird. (Er geht ab)

Zusammen

Mademoiselle Pakuroff, dann eine Dienerin, ~~[illegible]~~ Baladon.

Pakuroff

Daß ich seine Stimme. Er wird kommen. Welcher Zwang,
Tête-à-tête
Liebe wie ein ~~[illegible]~~ [illegible] Vielleicht [illegible] (Ich bin) [illegible]
Ach! Wenn wenn ich meine
Liebe [illegible] kommen! (Er läutet)
Daß ich [illegible]! (Eine Dienerin kommt, die Tür zu öffnen)

Die Dienerin

Mademoiselle, [illegible] ~~[illegible]~~ Baladon, der Tanzmeister.
Monsieur (Sie geht ab)

Baladon

~~[illegible]~~
Ich bin [illegible] zu Tanzstücken, [illegible] ich kommen — (Der
Ton ändert) Ist sie fort?

Pakuroff

Wir sind allein.

Baladon

Liebe, hoffen Sie! (Er geht einen Blumen [illegible]) Sehen Sie
noch immer! (Zieht [illegible] einen Blumen [illegible]).
Jetzt drei [illegible]. Die erste, die Blumen
[illegible], die [illegible], die [illegible] —

24

13

die Dritte, die Lose ist [illegible]
nehmen (Sie will sie ~~[illegible]~~
~~[illegible]~~ Ihr die Zeitung nehmen)

Paturette

Geben Sie doch Lust, Sie Unzertrennen! Sie sind an einem Glück –

Melodie

Und Sie an einem Rothe –

Paturette

Oh, ich habe so viele ~~[illegible]~~ Vorsichten ~~[illegible]~~ ich ~~[illegible]~~ über.

Melodie

Habe ich keine Rechte?

Paturette

Wie, meine Freund?

Melodie

Antworten Sie, habe ich keine Rechte?

Paturette

Sie haben sie, ohne Freiheit. ~~[illegible]~~ Dasein Mariage

Melodie

Nun also!

Paturette

Aber was würde man eine Pensionat sagen, wenn
man an diese ~~[illegible]~~ Mariage schicken müsste?

Melodie

Man würde sagen, daß ich die Glücklichste der Irdischen bin, ich ...

Paturette

Und ich ~~[illegible]~~ verlöre meinen Kopf an ~~[illegible]~~
Unterwerfsfreie!

Melodie

Glauben Sie?

Paturette

Nein, aber ich weiß es. Ich habe meinen Eintritt ins Kloster
bei Gelübde der Rückkehr abgelegt –

Melodie

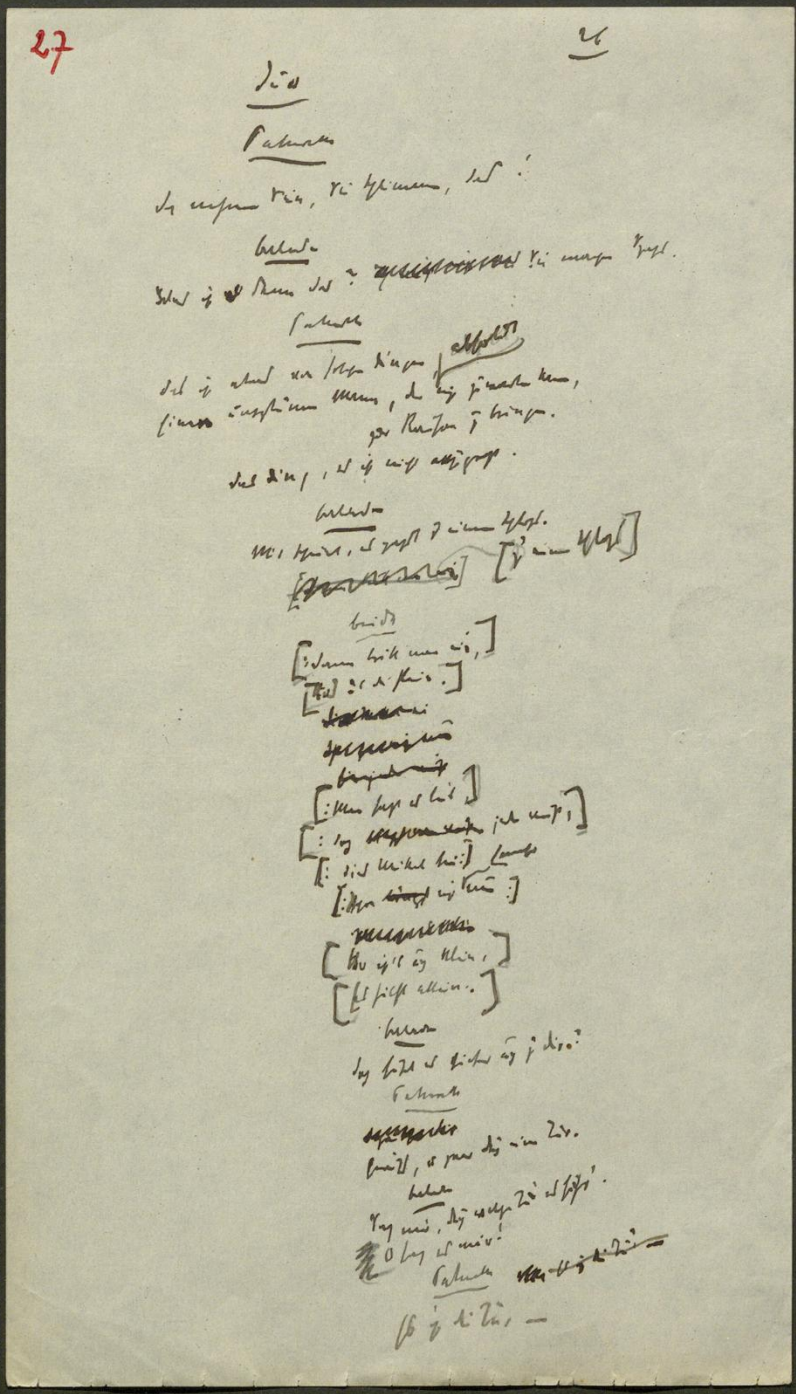
Das Sie bis dahin gefallen haben.

HOOVER INSTITUTION ON WAR, REVOLUTION AND PEACE

24

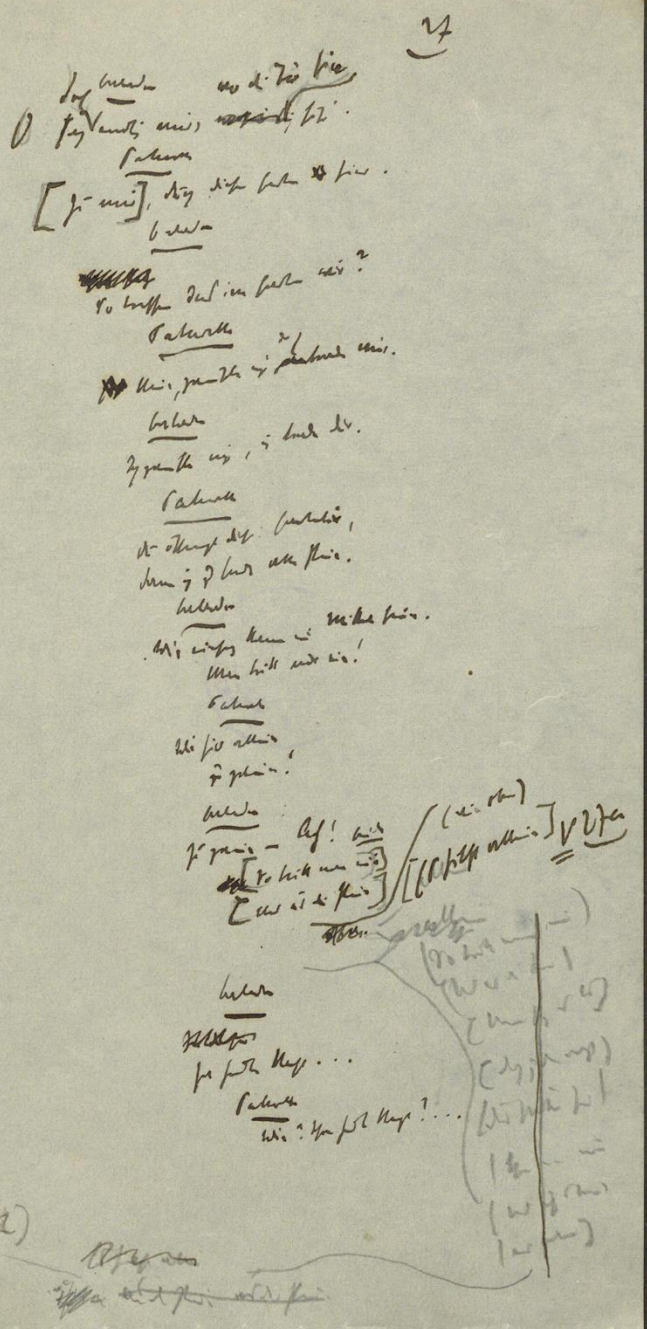
STADTBIBLIOTHEK

BREMEN STADTBIBLIOTHEK



STADTBIBLIOTHEK

28



STADTBIBLIOTHEK

29

V

27a

~~[illegible]~~

~~[illegible]~~

[Man [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible],
~~[illegible]~~
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]]

[[[[illegible]]]]

30

Fortsetzung folgt

28

Lucinde.

Julius Mayr,
[illegible]
Meine Meinungen,
Ohne niemand andres Schätze,
Soll ich bei dir die stachellose Liebkosung.

Cabanis (Arabesken)

Ich bitte dir nur mein Liebes.

Lucinde

[illegible]
Mein, sag ich, und dem ich bin?
Wenn ich niemand andres mir nenne,
Nein, die Liebste ist die ich.
[illegible]
Es kommt, ohne niemand dem gehöre
Und soll ich die Liebkosung.

Cabanis

Schütze dich! Du meinst ich sei dir.

Lucinde

Der Schöne Schmerz sei dir.
(Ich bin dir selbst Welt und Ich.
Ewig Schöpfer.) Ewig Ewig.
[illegible]
Ich komme [illegible])

(Alter Text

Ich Vorsicht.

Lucinde

Julius Mayr, Meisterwerke Cabanis

Alter Text ich gehöre dir
Selbst ist mir niemand
Ohne, dir niemand
Ich Meisterwerk!
Ich Vorsicht!

31

29

Pulcherie

(sie wendet sich an Baladon ~~[illegible]~~ [illegible])

Madame!

Bertille

Charmante Pulcherie ... [illegible] ...

Mimi [illegible]

Das würde ich ich ~~[illegible]~~, Monsieur Baladon ...

Baladon

Mademoiselle ... ich ...

Pulcherie

Entschuldigen Sie mich, Meister, wenn ich diese Dame
[illegible], [illegible] ich [illegible] ... [illegible]
[illegible]. Wenn Sie [illegible] [illegible] Madame
[illegible]. Sie, ~~[illegible]~~ [illegible] ...
Sie [illegible] ~~[illegible]~~ ...
~~[illegible]~~ ...

Bertille

Nein, Mademoiselle, wir wollen [illegible],
[illegible] Monsieur Baladon wie Ihnen
~~[illegible]~~ [illegible] ...

Baladon

Mademoiselle ... ich ...

Pulcherie

Entschuldigen Sie mich, Meister! (zu Bertille)
Ihnen gehört meine Zuneigung, [illegible]
[illegible] in Schicklichkeit.

Bertille

[illegible] ich [illegible], Mademoiselle ...
[illegible] (Man hört die Glocke)

BIBLIOTHEK

32

30

Pakeroll

[illegible] ... [illegible] Sie, [illegible] ...
[illegible] ... ([illegible])

[illegible]

Mimi

[illegible]

Emma

[illegible]

[illegible]

[illegible] Emma,
[illegible]

Mimi

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Mimi

[illegible]

Emma

[illegible] Mimi [illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

Mimi

[illegible]

WIENER STADTBIBLIOTHEK

STADTBIBLIOTHEK

Mimi

[illegible]

Emma

[illegible]

Mimi

[illegible]

Lessing

[illegible]

Mimi

[illegible]

Lessing

[illegible]

Mimi

[illegible]

Emma

[illegible]

Mimi

[illegible]

Lessing

[illegible]

Emma

[illegible]

Lessing

[illegible]

Mimi

[illegible]

Emma

[illegible]

WIENER STADTBIBLIOTHEK

35

37

Mimi

Uf!

Lothrich

Wer kann denn sagen in Lebensgefahr?

Mimi

Und wo mit Vert-Vert?

Lothrich ~~[illegible]~~ in Emma (Lachend)

Vert-Vert?

~~[illegible]~~ Mimi

Jawohl, Vert-Vert!

Emma

Du liebst ihn?

Mimi

Ich liebe ihn ja, ich habe ihn an! Da will ich nicht ~~[illegible]~~ [illegible].

Emma

Aber, meine Mimi, mit Vert-Vert spielt man, man liebt ihn nicht.

Lothrich

Man kann Vert-Vert ja lieben – das ist ein Dienst!

Lucie (sehr lachend ab)

Arme Mimi, die noch mit Puppen spielt!

36

24

[illegible]

[illegible] (ex [illegible])

Vert. Vert. [illegible] Liebe?

I

[illegible] Vert. Vert.

[illegible] Kindung [illegible] Spiele,

[illegible]

[illegible] Vert. Vert.

[illegible] Vert. Vert.

II

[illegible] Liebe [illegible],

[illegible]

[illegible]

[illegible] Liebe [illegible]

[illegible]

[illegible] Liebe [illegible]

[illegible]

[illegible] Liebe [illegible]

[illegible]

[illegible] Liebe [illegible]

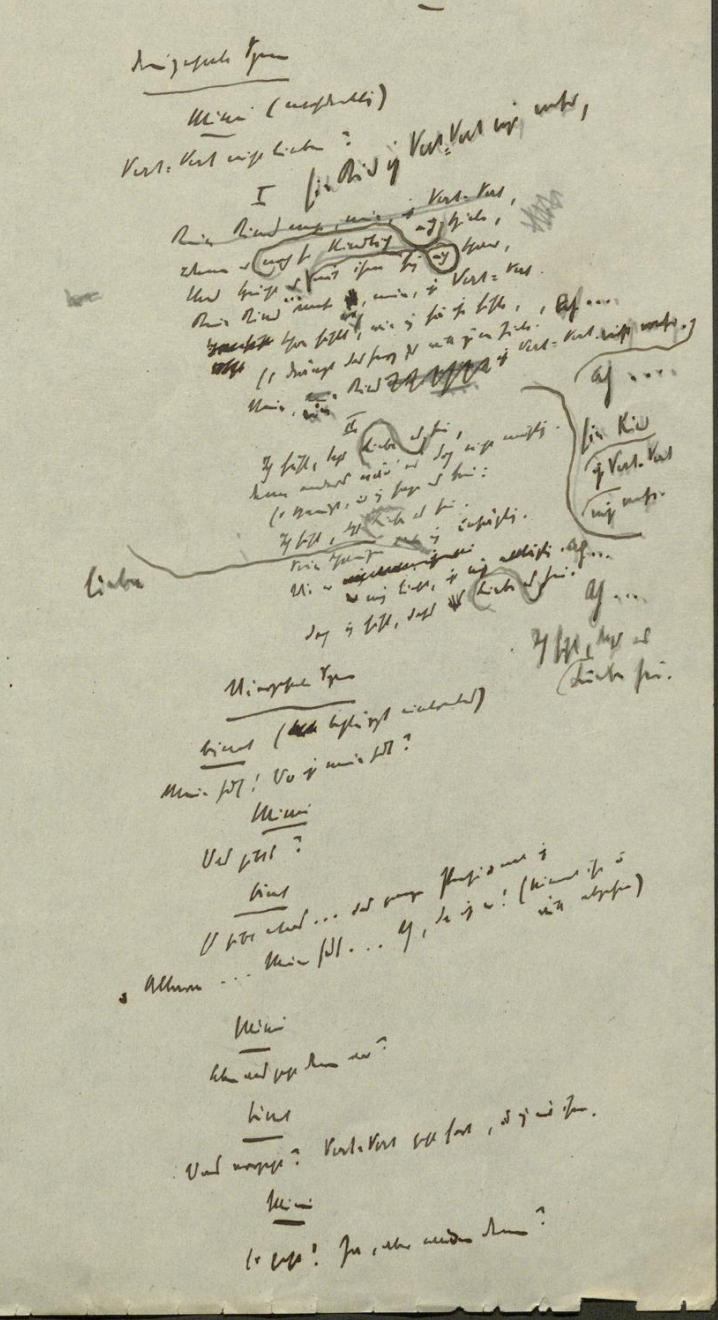
[illegible]

[illegible] Liebe [illegible]

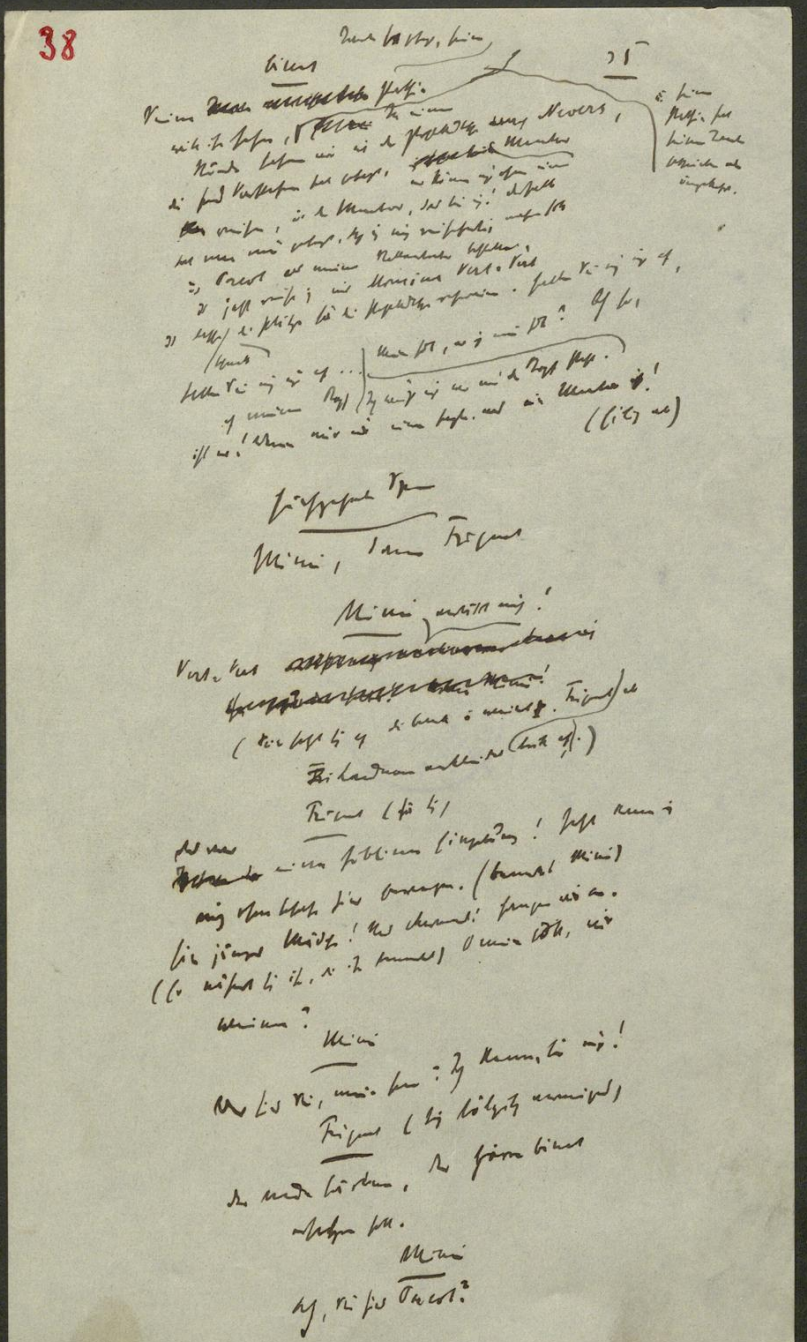
[illegible]

BERLINER STADTBIBLIOTHEK

37



BIBLIOTHEK



WIENER STADT- UND LANDES-BIBLIOTHEK

39

16

Trigues

Ja Diener, ich bin Pascal. Aber woher kommen diese [illegible]
Zeichen?

Mimi

Lassen Sie mich, mein Herr, ich weiß ich nur Sie sind.

Trigues

Aber ich sagte Ihnen [illegible] ...

Mimi

Ich glaube Ihnen nicht. Sie sind kein Fürsten. Die
Fürsten haben ich so weiße Hände [illegible]
Oder ~~[illegible]~~ geglättete Haare!

Trigues

~~[illegible]~~ Rudel ~~[illegible]~~, das habe ich ganz vergessen.

Mimi mißt

Sie ~~[illegible]~~ nimmer von Ihnen hier, die Dank
[illegible] sollen.

Trigues

Ich?

Mimi

Oh, ich weiß, daß der Herr Bartholomäus sein
[illegible] ist, daß ich nie [illegible]! Sie müssen ich nie
[illegible]!

Trigues

Aber ...

Mimi

Gehen Sie, mein Herr, gehen Sie [illegible] oder
ich lasse Sie fortjagen!

Trigues

Ich gehe, ich gehe ...

Mimi

Wo lasse ich mich gehalten ... jetzt, da ich weiß, wissen Sie
[illegible] sind, [illegible] ich

WIENER STADTBIBLIOTHEK

[illegible] diskret sein.

Frigoul

[illegible]

Mimi

[illegible]

Frigoul

[illegible]

Mimi

[illegible]

Frigoul

[illegible]

Mimi

[illegible]

Frigoul

[illegible]

Mimi

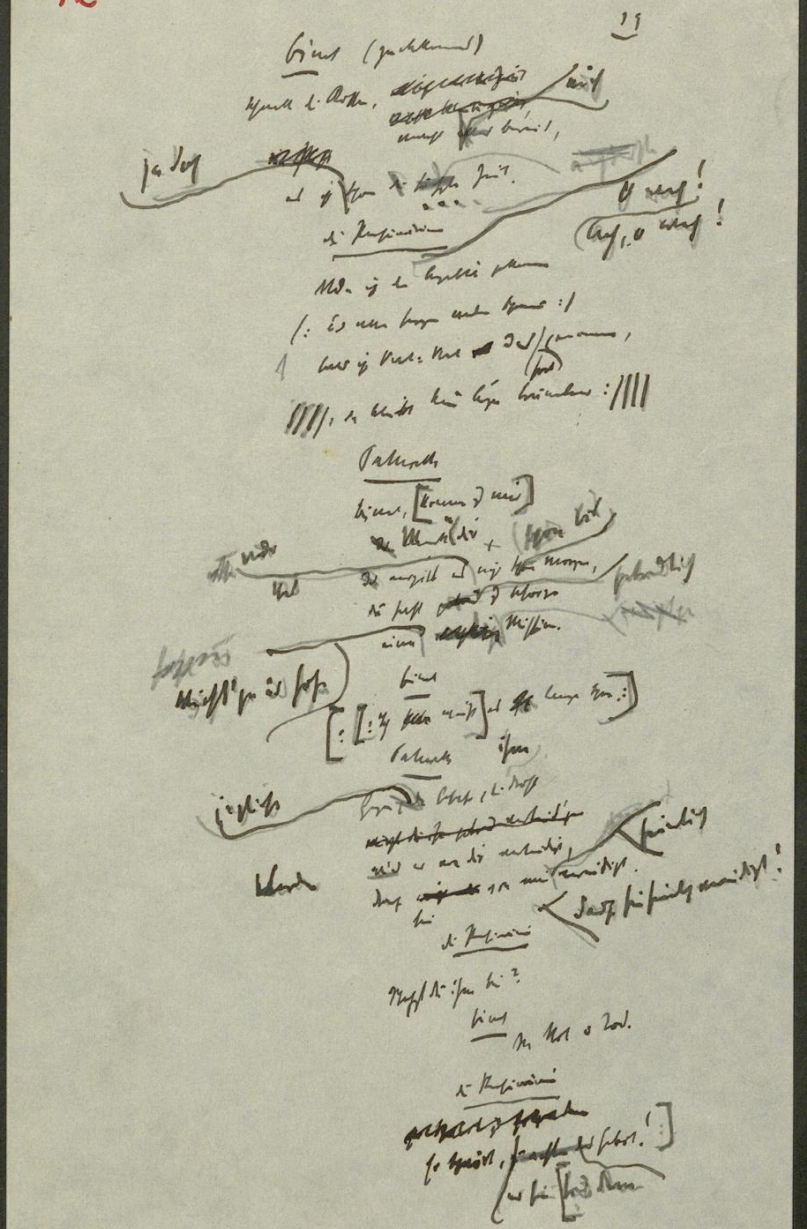
[illegible]

EMDEN STADTBIBLIOTHEK

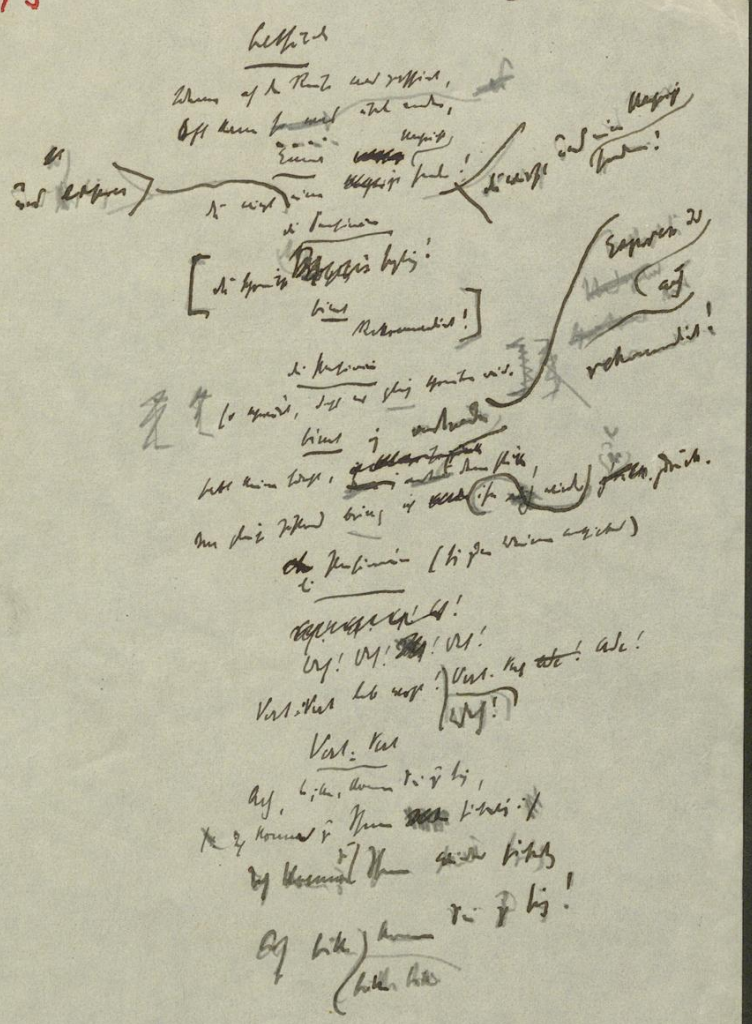
41

38

WIENER STADTBIBLIOTHEK



HERDER-BIBLIOTHEK



UNIVERSITÄTS-BIBLIOTHEK

44

I

II

45

42

WIENER BIBLIOTHEK

46

42a

~~[illegible]~~

[illegible],

[illegible],

[illegible],

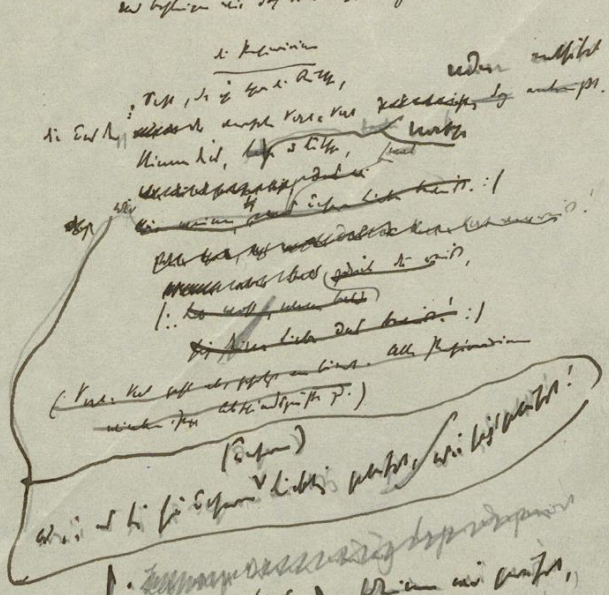
[illegible] Vorl. Vorl!

[illegible], [illegible], [illegible], Vorl. Vorl!

BIBLIOTHEK

47

71



II

Saal in der Herberge zum goldenen Löwen in Mannes.

Erster Sprung

Der Graf d'Erlange, Dragonerofficier, dann Chevalier de Bergerac.

Die Officiere

Sein Dame wird früh debutieren,
Die jung ist hübsch, ist da liegt ob
Den Dragonerofficieren
Sie besuch in der Garderobe.
Keinem anderen Stadt = der Landbewohner
Dieses wichtige Geschäft wohl so sehr obliegt
Keinem, keinem andern Stadt = der Landbewohner
Dies Geschäft, dies wichtige Geschäft so sehr obliegt
Wie [illegible], wie [illegible] [gerade dem Dragoner],
Der alle Weiber [illegible] besiegt.
So ist man es gewiß,
Kein Fehler wird entschuldigt,
Vom ganzen Regiment
Wird dem Talent gefüllt
Sein Dame wird früh debutieren,
Die jung ist hübsch, ist da liegt ob
Den Dragonerofficieren
Sie besuch, wie besuch in der Garderobe
[[In der Garderobe]]
Ja so was liegt, ja so was liegt das ob.

(Man hört an allen einen Fenster, Bergerac kommt in dem Fenster und [illegible].)

Der Graf

Ich! Bergerac bringt Ihnen die Blumen.

Bergerac (mit [illegible] Akzent)

Ich gehört alles für unseren charmanten Primadonna, wir werden sie huldigen, wie es vorschreibt der Reglement.

BIBLIOTECA CENTRAL

STADTBIBLIOTHEK

STADTBIBLIOTHEK

51

47

Cortes

[Charmant ist der Gesang] Mißfindet, daß wir mir wirklich bang,
Ob ihn verdient ich meine Gesang.

Der Graf

O Könne Freund, wie lange wollen
Du [illegible] verkümmern sie die Zeit?

Bergen

Und nennen Du die andern Rollen,
Die Ihr Talent das Feld bereit.

Cortes

Und ich ich immer spiele, meinen Trieb,
Ich ist ganz [illegible], ich wirke immer und.
Denn [illegible] ich [illegible] ich [illegible].

Ich liegt mir am Tage, [illegible] gelinge,

Ihm [illegible] Ach... (bei [illegible] Zeiten), [illegible] mit einem Wort:
Nie immer Ach..., [illegible] fort.
Und immer die dichter ich dichten,
Auf der Tage kann man [illegible] verzichten:
Man [illegible] ~~[illegible]~~ [illegible] das kein Wort,
Man [illegible] ja kein Wort Ach... Ach... Ach...
Man [illegible] kein Wort!

I

Seit langem zieht ich dich die Lande,
Ganz [illegible] hat mich [illegible] gehört,
Von allen Welt, in jeglichem Stand
Und [illegible] ich [illegible].
Meine Reisen [illegible] allerlei [illegible],
Ich [illegible] sie [illegible],
Lang' [illegible] ich [illegible];
Wo aber [illegible] ich noch weit [illegible]?

Ist — dort —

MÜNSTER STADTBIBLIOTHEK

52

II

WIENER STADT- UND LANDES-BIBLIOTHEK

53

49

WIENER STADTBIBLIOTHEK

WIENER STADTBIBLIOTHEK

WIENER STADT- UND LANDESBIBLIOTHEK

56

WIENER STADTBIBLIOTHEK

57

53

Die Dritte (wirbelnd)

Da ist mein Tenor! Die liebe Bellecour!

Bergerac

Ich mag mich selber belehren meinen Tenor.

Die Frau

Der Herr ist, wie man sie meinen Tenor nachsteht.

Bergerac

Wie ist das?

Die Frau

Wie mein Tenor.

Bellecour (~~[illegible]~~ erzählt)

Meine Herren, ich [illegible] Sie, aber ich ... Frau, Frau ...

Frau

So hat Vitz, aber ich Nicomm.

Die Dritte

Mondsamt. Sie [illegible] Frau.

Bellecour

Sind ich nicht, ich [illegible] ... [illegible] ich [illegible],
[illegible] ich meinen Nicomm ...

Cortès

Sind Herren ja [illegible].

Bellecour

Sind ich die Sorten, wie ich [illegible]? Ich bin [illegible].

Dritte

Wie Nicomm ja [illegible] ...

Bellecour

[illegible] ...

Die Dritte

Aber ...

Bellecour ([illegible])

Und ich [illegible], meinen Mond [illegible] ...

Dritte

O [illegible]!

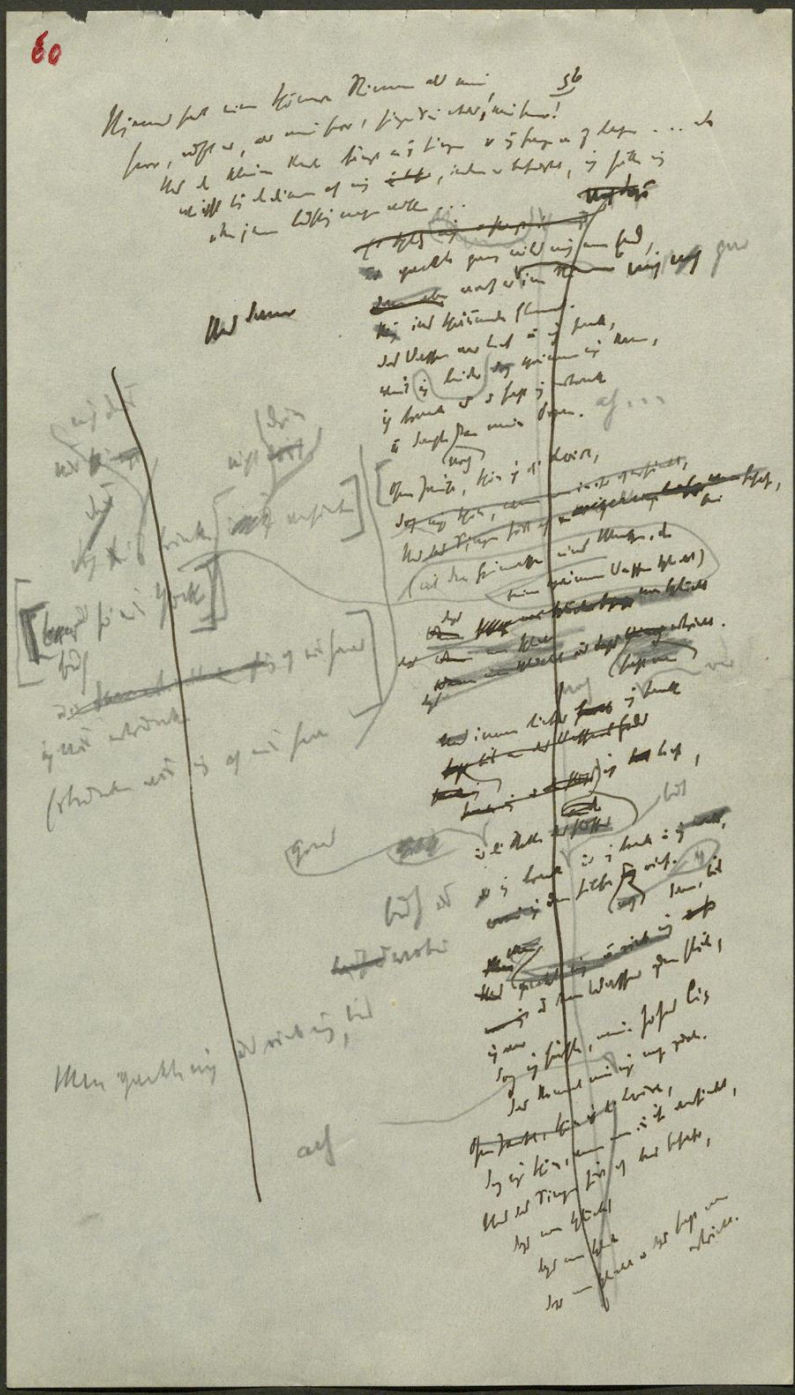
BREMER STADTBIBLIOTHEK

STADTBIBLIOTHEK

57

II

WIENER STADTBIBLIOTHEK



Er schlug mich und stieß mich fort,
Zerschlug ganz wild mich am Bord.
Und dann warf er mich von ihrem Bord
Ins schäumende Element.
Das Wasser war tief und ich sank,
Weil leider ich schwimmen nicht kann,
Ich trank es und hoffte ich ertränke,
Und dachte noch an meine Augen, ach…
[Ohne Gewicht schwimm ich die Loire,
Weil ich durch trinke, nicht drin ertrinke!]
[: [: Rache, so wie [illegible]]
[illegible] ach wie schön:]
Ich wird ermordet ach wie schön!
Ertrunken ~~[illegible]~~ bin ich ach wie schön

(mit den Grimassen
einem Menschen,
der beim
Schwimmen
Wasser geschluckt)

BIBLIOTECA NACIONAL DE MAESTROS

62

Immer lieber noch ich [illegible],

Und ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ die Stelle ich liebe,

grund

Buch und ich trank, buch und ich trank,

Wobei dem Hilfe ich rief.

Ihnen packte mich und riet mich, bis

Ich war an dem Wasser gern flieh,

Doch ich fürchte, meine hohe Lis,

Das kommt mir, ach, mir nicht gedrückt, ach...

Ohne Zweifel u.s.w.

WIENER STADTBIBLIOTHEK

63

BERLIN STADTBIBLIOTHEK

64

57

WIENER STADTBIBLIOTHEK

65

57

66

60

WIENER STADTBIBLIOTHEK

67

61

WIENER STADTBIBLIOTHEK

68

61

WIENER STADT- UND LANDESBIBLIOTHEK

69

6)

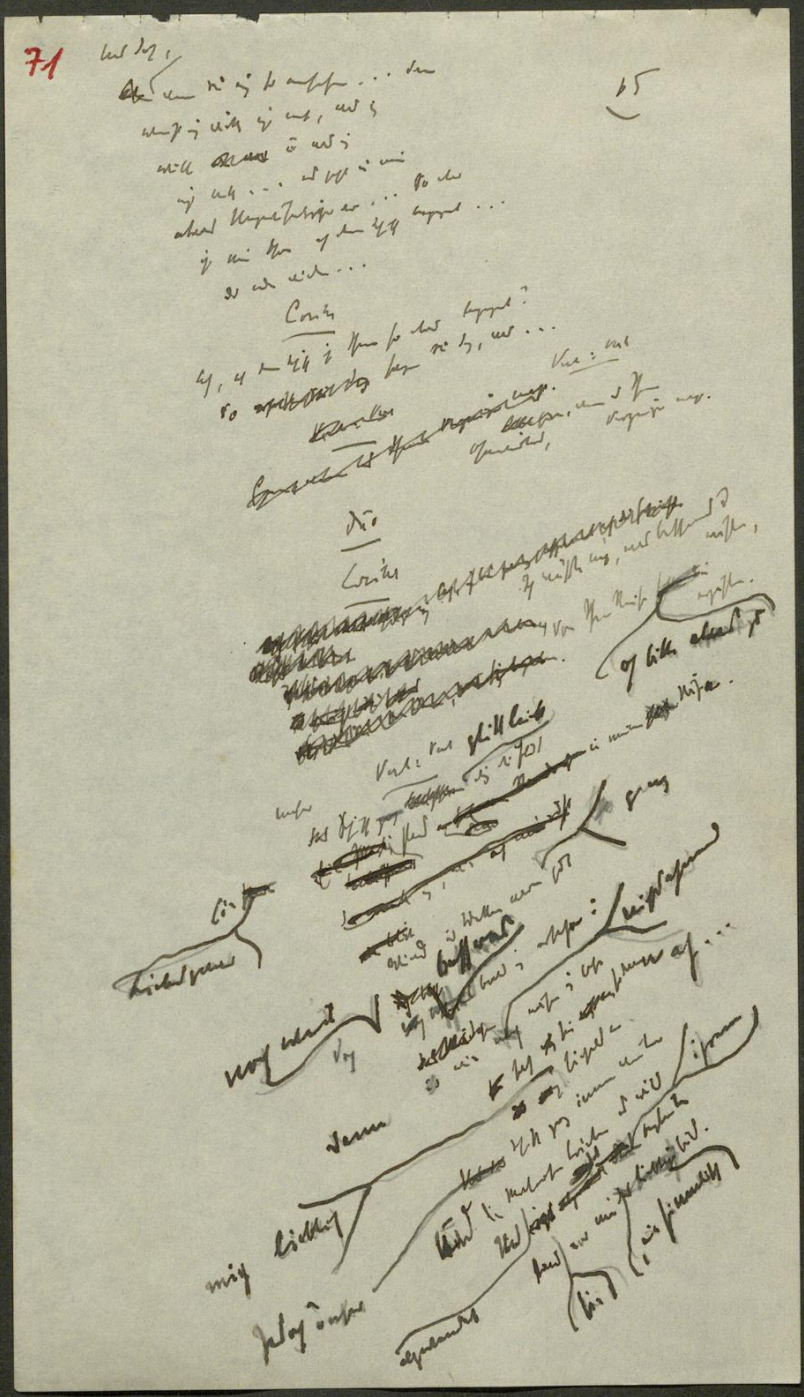
БИБЛИОТЕКА

70

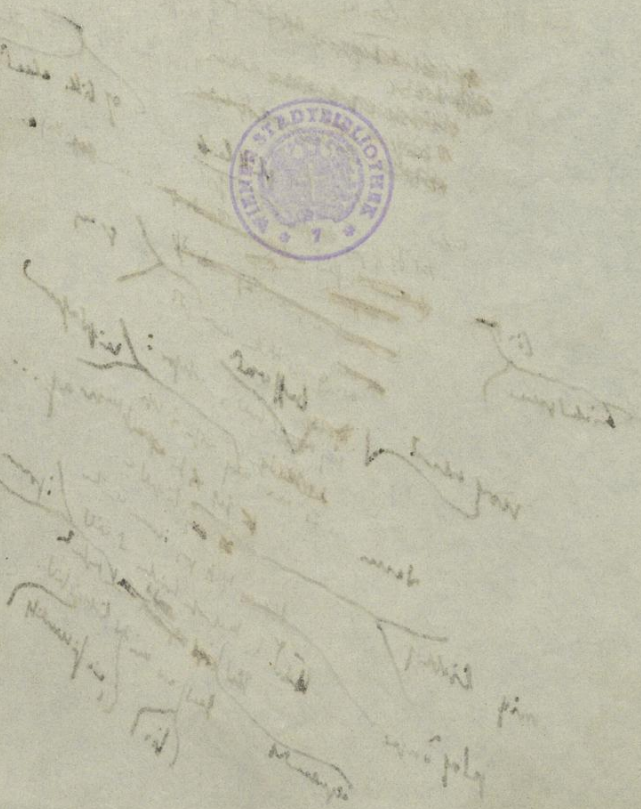
67

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK

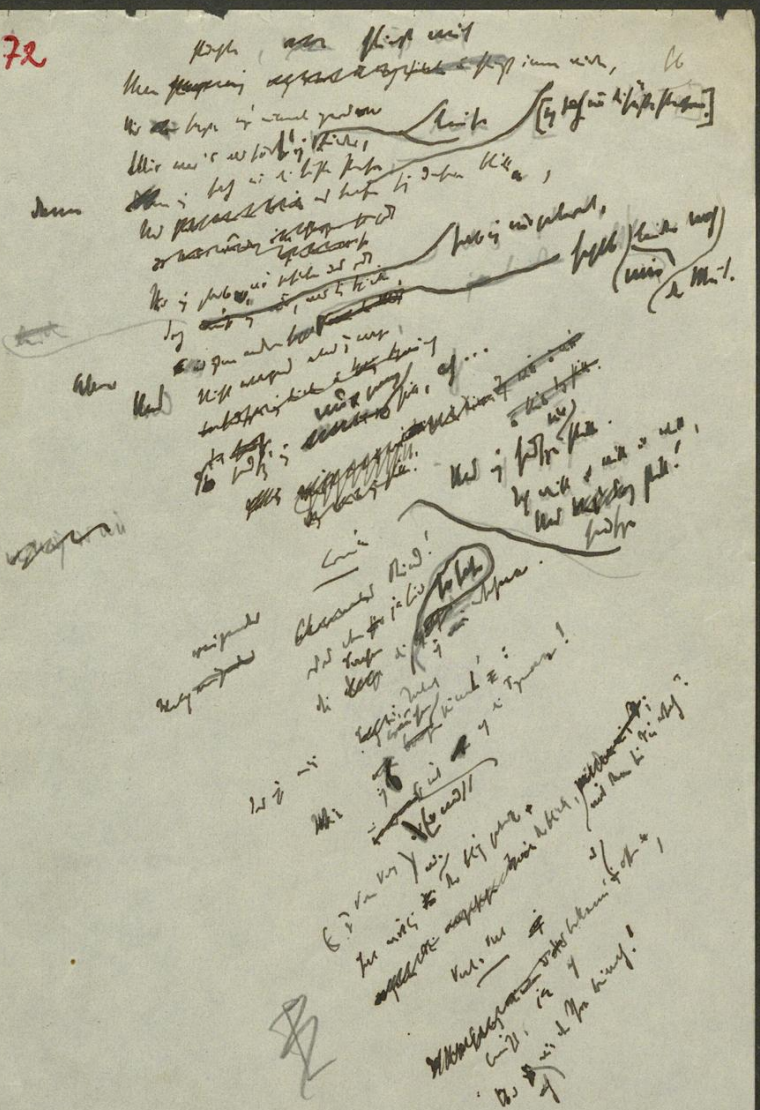
71



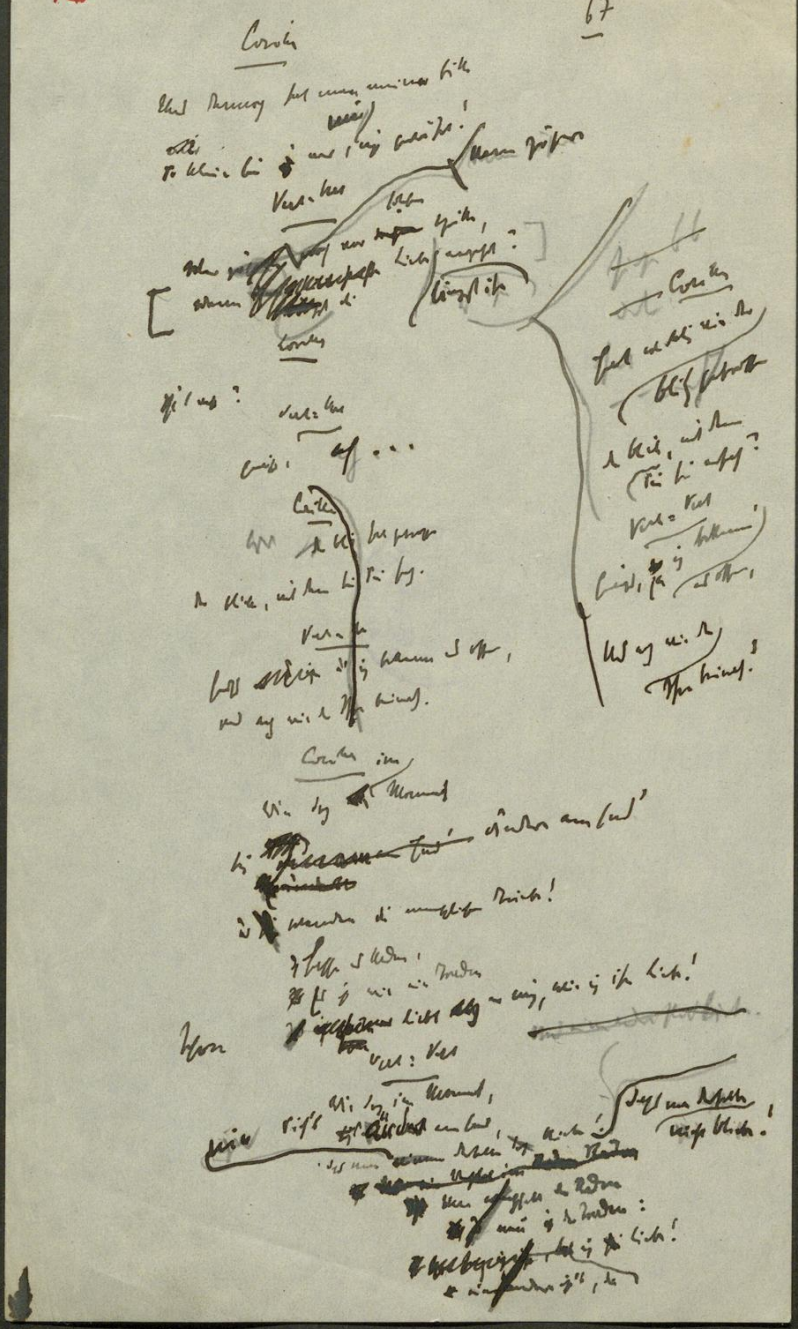
WIENER STADTBIBLIOTHEK



72



WIENER STADTBIBLIOTHEK



STADTBIBLIOTHEK

74

67a

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

STADTBIBLIOTHEK

75

68

WIENER STADTBIBLIOTHEK

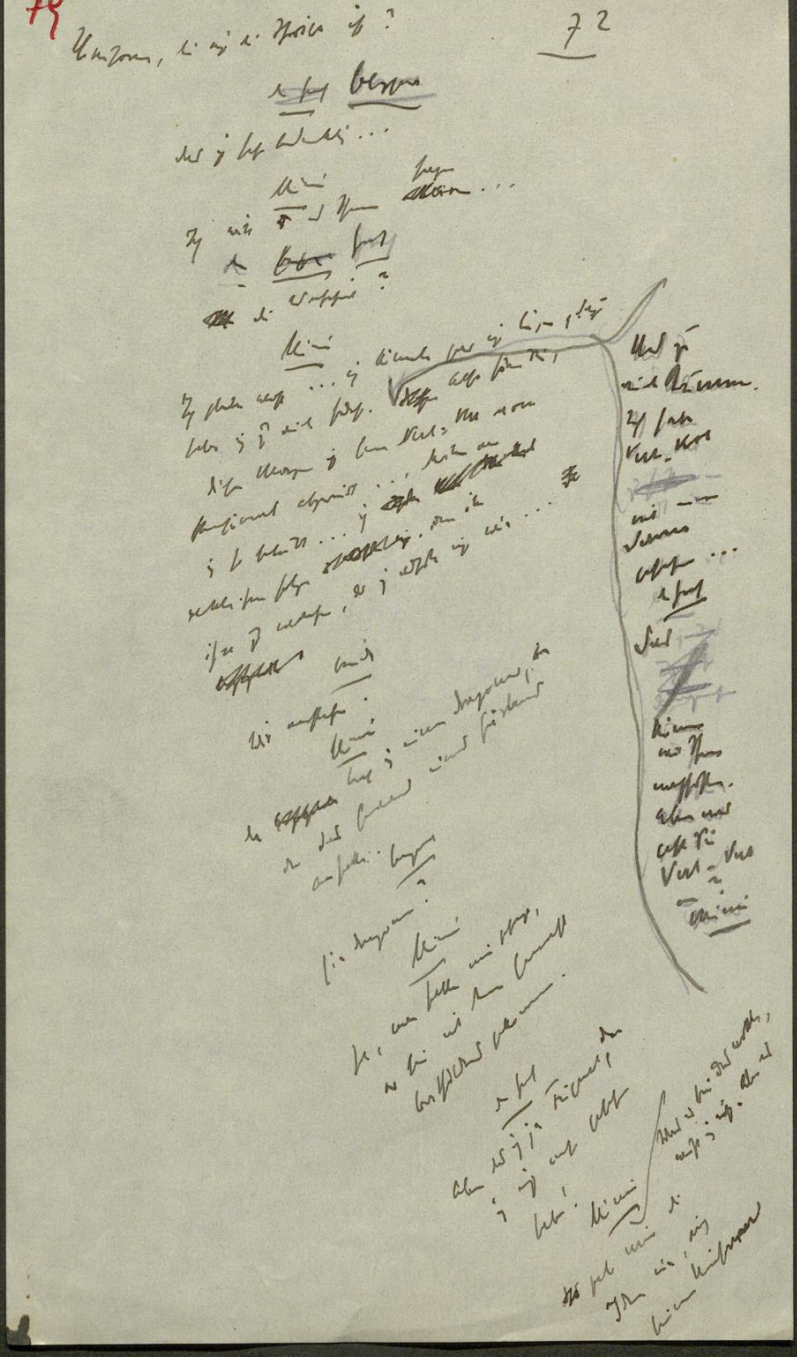
77

WIENER STADTBIBLIOTHEK

84

79

72



WIENER STADTBIBLIOTHEK

80

23

ATHENÄUM-LESEBIBLIOTHEK

81

74

Mimi

Das wäre freilich verlockend.

Bergerac

Kameraden müssen sie [illegible] stehen bei.

de Sacy

Davon handelt mir Lied an Ihrem Regiment.
Kleiner Dragoner. Wollen Sie es hören?

Trio

de Sacy u. Bergerac

Wir gern Dragoner, voller Gram,
Weil man die Frauen fort das nahm,
[Mag der Thörer
Was sehnen]
Sag Ihnen, sichst gar schlecht sie,
daß wir sie selten morgen sind,
[Seufzen noch, es sei wahrer] [selber

Mimi

Nein, nein, da bin ich nicht,
Ich bleibe hier an diesem Schritt.
Denn solches wäre ein [illegible],
Und dergleichen bin ich das Soldat!

de Sacy

Grand Dieu nützt alles das du sagen.

Mimi

Nein, niemals bin ich so was nicht.

WIENER STADTBIBLIOTHEK

82

75

de Gerf

[Das ist, wie ich es Ihnen sagen!]
Sieht es nicht, wie das Herz [illegible]:
Wie das Herz [illegible]:

Mimi

[Da ich es [illegible]] [illegible].

Rodolfo ([illegible])

[Meine Leidenschaft!

de Gerf ([illegible])

Meine Begeisterung!

Rodolfo

Meine Colonel!

de Gerf Meine General!] bis hierher cantat

Mimi

Meine Kommandeur, [illegible]
Und mag [illegible]!

de Gerf

Meine [illegible], [illegible] —

Rodolfo

Andernfalls wäre das nicht [illegible].

de Gerf

Meine Lieutenant!

Rodolfo

Seien Sie charmant!

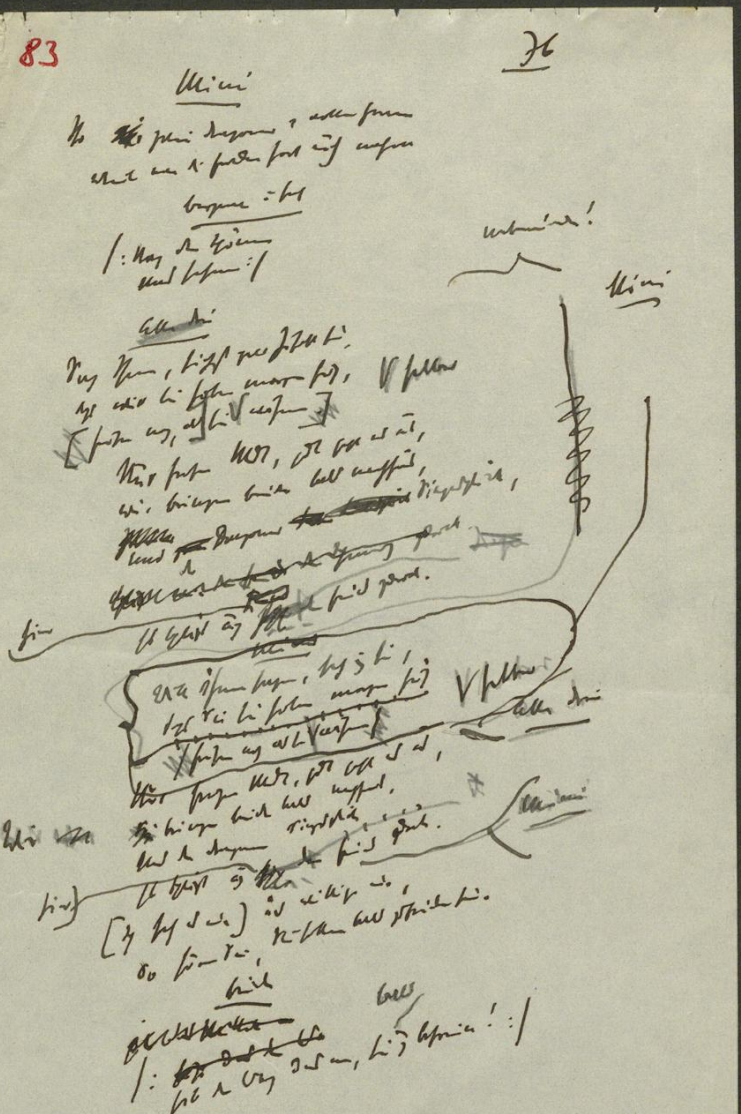
de Gerf

Meine Kolonel!

Rodolfo

Ach bitte, Gnädige!

WIENER STADTBIBLIOTHEK



BERNER STADTBIBLIOTHEK

84

77

BERNER STADTBIBLIOTHEK

Mimi

Ja ...
[illegible] [illegible], [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] die [illegible] [illegible] [illegible].
[illegible], [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible], [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible] in [illegible]
Und die Ob'rin ist [illegible].

Rud.

[illegible] [illegible] [illegible] in [illegible]
~~[illegible]~~ [illegible]
|: Und die Ob'rin ist [illegible] :|
Ach ach ach ...!
die Oberin ist [illegible]!

Mimi

[illegible] [illegible] Dank,
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] an die [illegible]!
Und [illegible]

Mimi

Ich hab [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]:
[illegible] [illegible] ist [illegible] [illegible] [illegible];
So [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]: [illegible] [illegible]!

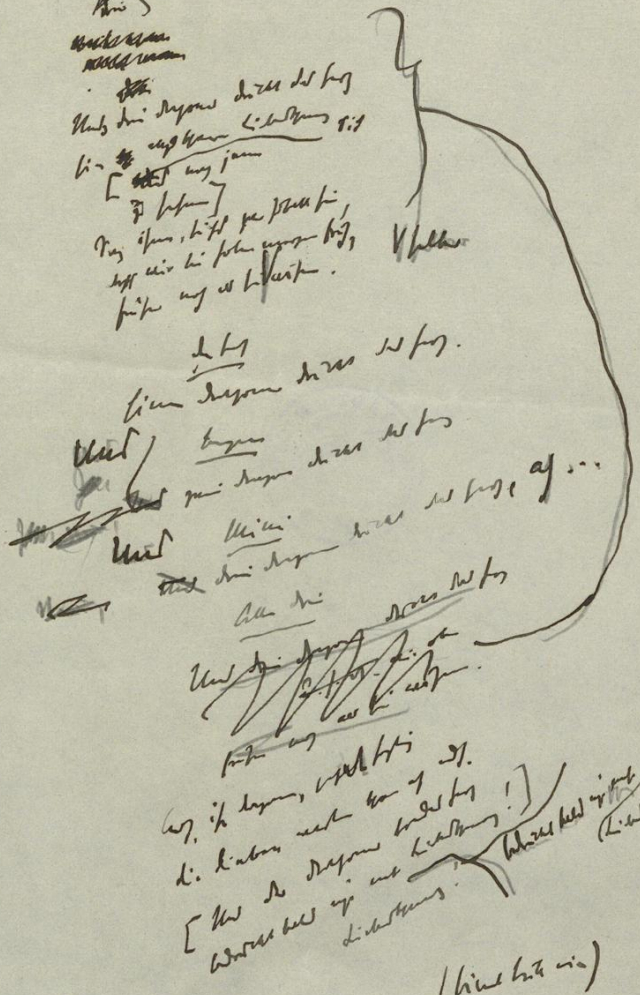
Rud.

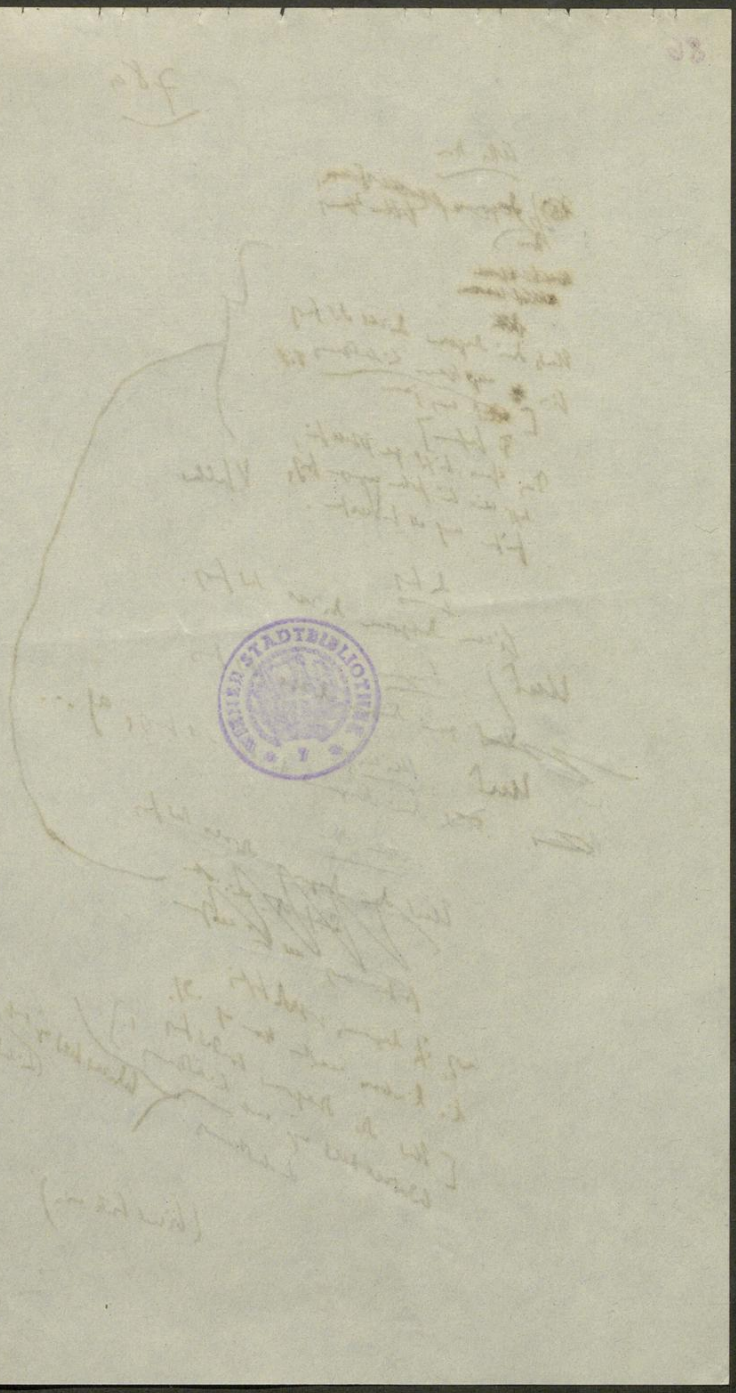
[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!
[illegible] [illegible] [illegible]

STADTBIBLIOTHEK

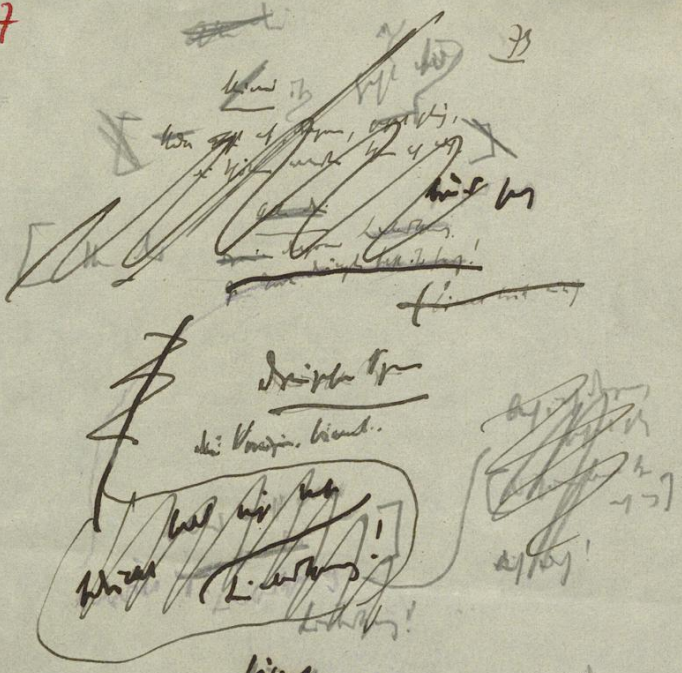
86

78a




BERLIN STADTBIBLIOTHEK

87



WIENER STADTBIBLIOTHEK

88

80

Mimi

Ganz richtig! (mit Selbstgefühl)
Ich bin mein Bruder!

Hans

Ich brauche?

Der Fuhrmann

Das ist ja ganz klar.

Hans

Pardon, ich habe mich geirrt, ich bin ein
~~[illegible]~~ Bruder ~~[illegible]~~ der ~~[illegible]~~ ist...

Mimi

Aber Vert-Vert! ~~[illegible]~~ du sprichst
von Vert-Vert!

Hans

Ich weiß! Reden wir ja [illegible], wollte ich ihn treffen,
ich [illegible] mich [illegible] an den Ort, wo
man ihn [illegible] hat. Das war ein großer Vert-Vert,
(ab)
[illegible] mich [illegible]. Es war da
[illegible] Leute, die [illegible] so laut [illegible]
[illegible]. [illegible] brüllte immer wieder:
[illegible]! Aber alle [illegible] ich jubelte.
[illegible] Aber [illegible] immer:
[illegible] alle andere. Das ging immerfort:
Ah! [illegible] Ich
[illegible] gequält. Ich
wollte [illegible],
aber man fiel mir
[illegible].

WIENER STADTBIBLIOTHEK

90

82

[illegible]

[illegible]

Marietta (tritt ein)

[illegible]

[illegible]

[illegible] ... [illegible] Champagner [illegible]

[illegible] ...

[illegible] ... [illegible]

[illegible] ...

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

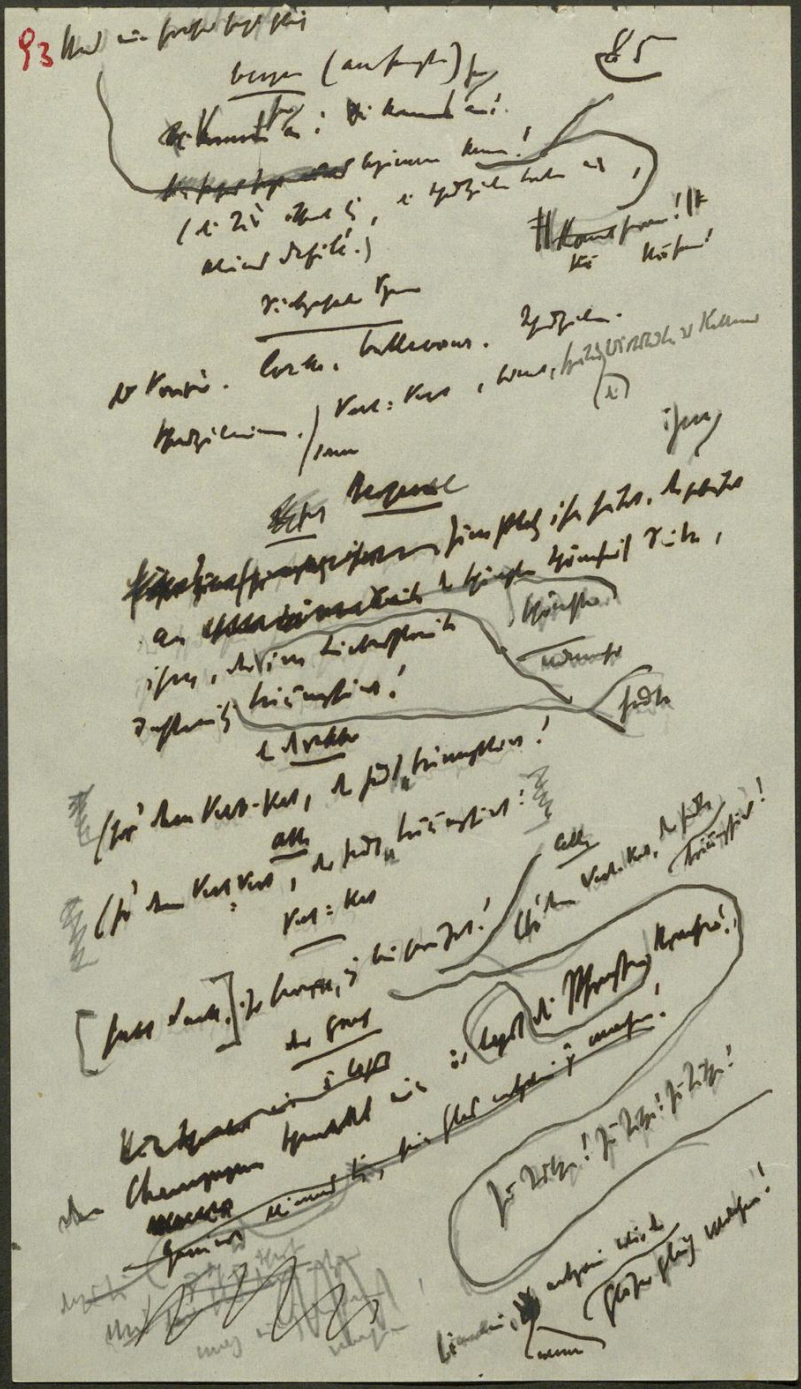
91

83

BREMER STADTBIBLIOTHEK

92

STADTBIBLIOTHEK



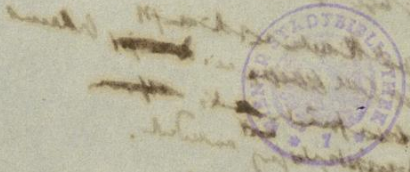
94

86

[illegible]

95

87



96

98

WIENER STADT- UND LANDES-BIBLIOTHEK

97

O Könne denn, hast du mich denken! 89

Conitz

Dem Könne Ritter sei's zugesagt!

Vert: Vert

Hast du aus der Sagenart schleunig das Spenken!

Conitz

Nicht dem der Zuckerp begeisterte Sprache!

Beide

|||: Nimmerd: ||| Ach...

Spenkt nie, Freude, immer Spenkt nie!
Ich weiß dem Gott der Lieb' den Wein!
Spenkt nie, Freude, ach...
Spenkt, Freude, Spenkt nie!
Spenkt nie!

Alle

Spenkt nie, Freude, immer Spenkt nie!
Ich weiß dem Gott der Lieb' den Wein!
Spenkt nie, Freude, Spenkt nie!
Ich weiß dem Gott der Lieb' den Wein!

Conitz

Lieb ~~der~~ Lieben das Fest der Freude,
So sei Sorge u. Lust begraben!
Leicht nehmen wir es noch ach ist dem Neide,
Wenn das Lachen Lieben fragt!

~~Vert~~: Vert

O Könne ~~denn~~ ~~[illegible]~~ ich denken!

Conitz Vert: Vert

O Könne denn, hast du ich denken!

nie ob

STADTBIBLIOTHEK

98

50

[[illegible] ist [illegible], [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible], [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!]

[illegible]

[illegible] [illegible], [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]!
[illegible] [illegible]!
(Allgemeine Zeitung.)

WIENER STADTBIBLIOTHEK

99

91

100

Entwurf

101

f?

[illegible],
[illegible];
⟵ [illegible],
[illegible] [: [illegible] :]
[illegible],
[illegible]
[illegible]. (([illegible])
[illegible],
[illegible]
[illegible] :
[illegible] [: [illegible] Allemande :] (([illegible])
[illegible],
[illegible]
[illegible] Fricassee! :]
[: [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] [: [illegible] :] [illegible]
[illegible].
[illegible],
[illegible].
[illegible].
[illegible],
[illegible]
[illegible]:
[illegible] Cancan.
[illegible] (([illegible])
[illegible],
[illegible]: (([illegible])
[illegible], Tango, Foxtrott, Jazz!
[illegible], [illegible]
[: [illegible]!]

102

94

BREMER STADTBIBLIOTHEK

55

WIENER STADTBIBLIOTHEK

104

96

Pathwell

Madame! Wie oft habe ich ihren Gesang,
bey der Mademoiselle [illegible] hat!

Tricot

Wie oft? Ja, [illegible], aber Sie haben [illegible]
[illegible] gleich oft gesagt.

Pathwell

Nie [illegible]? Wahrlich [illegible] bey [illegible]?

Tricot

Ach [illegible] ... [illegible] Madame [illegible]
[illegible] Mademoiselle.
[illegible], Madame.

Pathwell

[illegible], [illegible]! Was hat [illegible]
[illegible] bey [illegible]?

Tricot

Was ich [illegible], Madame?

Pathwell

[illegible], Mademoiselle!

Tricot

Also [illegible]! ... haben Sie [illegible]
[illegible] Moment [illegible] [illegible]?
haben ich [illegible] [illegible], [illegible]
[illegible], [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible], [illegible]
[illegible] [illegible]?

Tricot

[illegible]

Pathwell

Ja, [illegible] [illegible]
[illegible]? [illegible]
[illegible] Pathwell
[illegible], [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible]. [illegible]

WIENER STADTBIBLIOTHEK

105

97

[illegible] Trigel [illegible]

[illegible] ~~[illegible]~~ [illegible]). [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Patrick

~~[illegible]~~ [illegible]?

Trigel

[illegible] ... ([illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]! ([illegible] [illegible] [illegible]

[illegible])

Patrick ([illegible])

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]. ([illegible] Trigel) [illegible]! [illegible] ~~[illegible]~~

[illegible]? [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!

Trigel

[illegible], [illegible] ~~[illegible]~~, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ...

[illegible]

Patrick

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible]? [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]!

Trigel

[illegible], [illegible]. ([illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible],

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]! V.. [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ... [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ~~[illegible]~~. ([illegible] [illegible])

[illegible].

V [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

STADTBIBLIOTHEK

106

58

Palmerstein

Und nun, Veronica, [illegible] Brankenzimmer,
[illegible], [illegible] Mimi [illegible]. (Veronika [illegible])

Lettfeld (Emma) (Aufgeregt)

Mimi!...

Palmerstein

[illegible] Brankenzimmer [illegible]?

Lettfeld

[illegible] ... [illegible] Bogenschwingen.

Emma

[illegible] ... [illegible] [illegible].

Palmerstein

[illegible], [illegible]? [illegible],
[illegible] Mimi ... ([illegible])
[illegible] ...

Lettfeld (abfertigt)

[illegible], [illegible] ...

Palmerstein

[illegible] ... [illegible]

[illegible] !...

[illegible] ...

Lettfeld

[illegible].

Emma

[illegible]

Palmerstein

[illegible].

Lettfeld

[illegible] !

WIENER STADTBIBLIOTHEK

107

85

WIENER STADTBIBLIOTHEK
7

108

100

Alle

[: Mimi! Mimi! Mimi! :]

Palmerle

Ist [: wo denn :] wo steckt sie?

Alle

[: Mimi! Mimi! :]

Mimi (in Arbeit)

Nun wohl! Was will man denn? [Hier ist sie!]

Wilhelm (beiseite)

Wie gut ist's, daß sie [illegible]!

Emma (beiseite)

Wie war mein Herz [illegible] sie bekommen!

Palmerle

Was machen Sie? Wo steckten Sie?
Man sieht Sie [illegible] [illegible].
Was gibt's? Was gibt's?

Mimi

Irgendwo [illegible] [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!

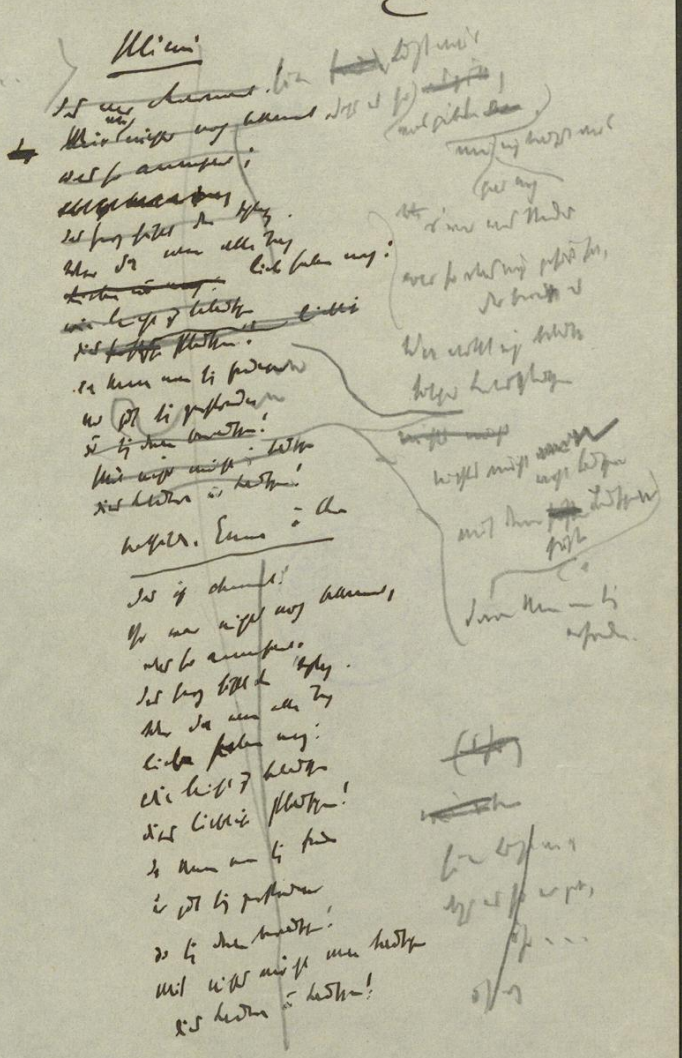
Palmerle

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!

WIENER STADTBIBLIOTHEK
I

109

101



BREMER STADTBIBLIOTHEK

110

102

Palmerin

Ich aber fand,
Daß mir nichts noch bekannt,
Was dieses [illegible]!
~~[illegible]~~ Sie kriegt einen Schlag,
~~[illegible]~~ Weil ich nicht einen Tag
~~[illegible]~~ länger antrag,
Daß Sie noch bekämpfen,
Das [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible],
So [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!

Lebedor

[illegible], [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible]!
[illegible], [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible],
~~[illegible]~~
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible], [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!

Chor

~~[illegible]~~
O [illegible], o [illegible], was ~~[illegible]~~ [illegible] [illegible]!

O [illegible] [illegible] [illegible].

Palmerin

~~[illegible]~~ [illegible]!

~~[illegible]~~

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!

WIENER STADTBIBLIOTHEK

111

107

WIENER STADTBIBLIOTHEK

112

101

Mimi

Ja ...
Eine Lust [illegible]!
[illegible] ist so [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!
[illegible] [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible], [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!

Pallavicini

Eine Schand' [illegible]!
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]!
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!

BAYERISCHE STAATSBIBLIOTHEK

113

102

Alle

O sag, o sag, was du gehört!
O sag, was du gehört!

Palmerde

Gleich schweigen Sie, sonst wird's was geben!

Mimi

Man hörte ab dem Liebestube —

Palmerde

Gnade!

Mimi

Ach gnade
Von Schrecken
Wenn meiner Mann die Frau begehrt —

Alle

Wenn meiner Mann die Frau begehrt —

Mimi

Hätt Sie es meinem Ungehorsam.

Palmerde

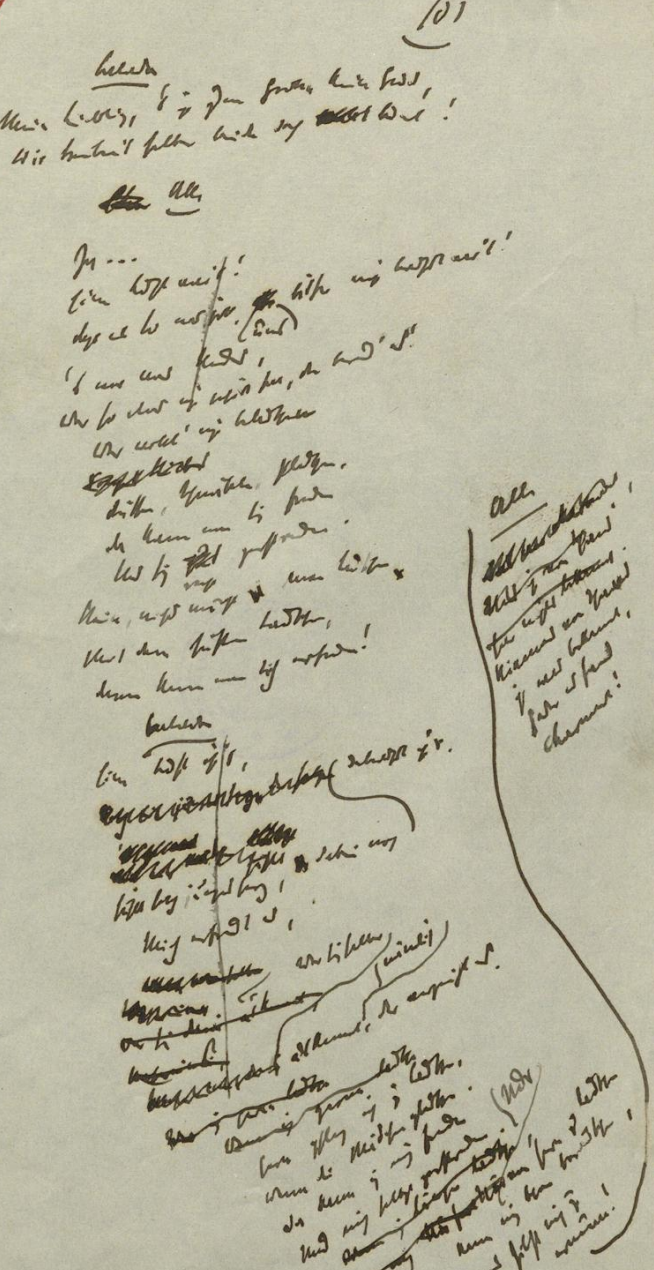
[: Welch ~~[illegible]~~ Sullivan an Heil'gem Orte!
Ich finde nichts meine Worte!]

~~[illegible]~~

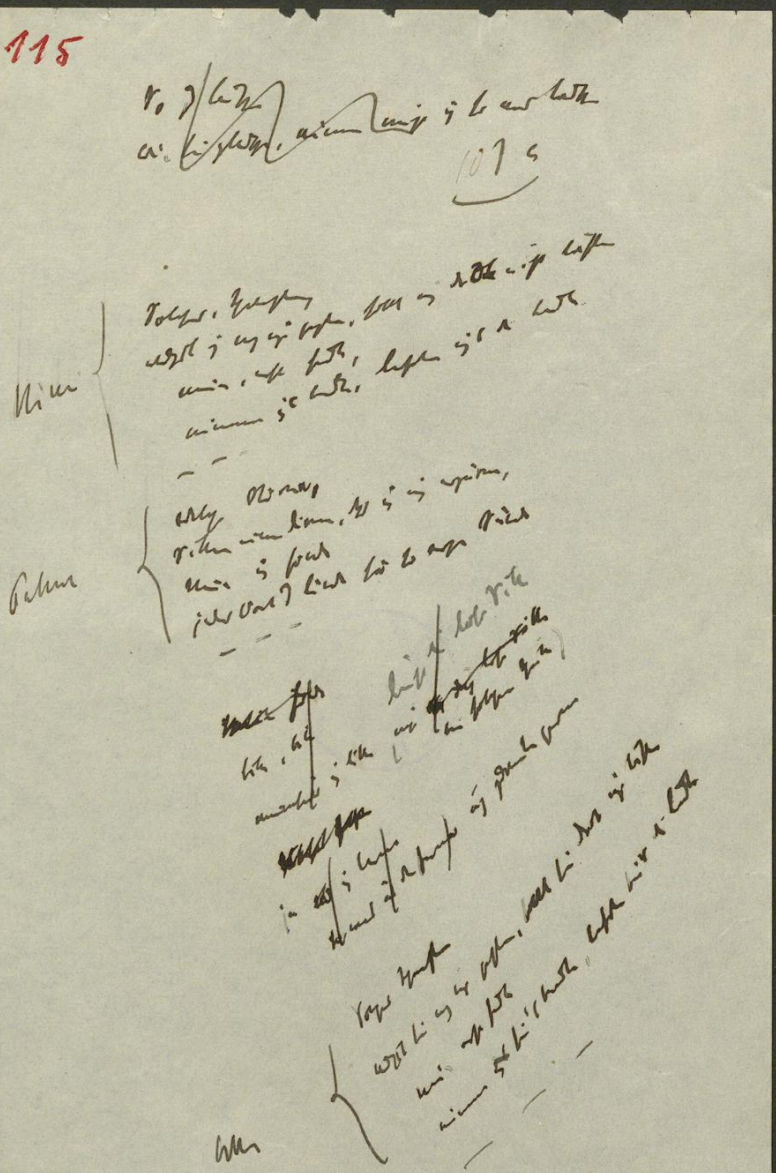
WIENER STADTBIBLIOTHEK

414

101



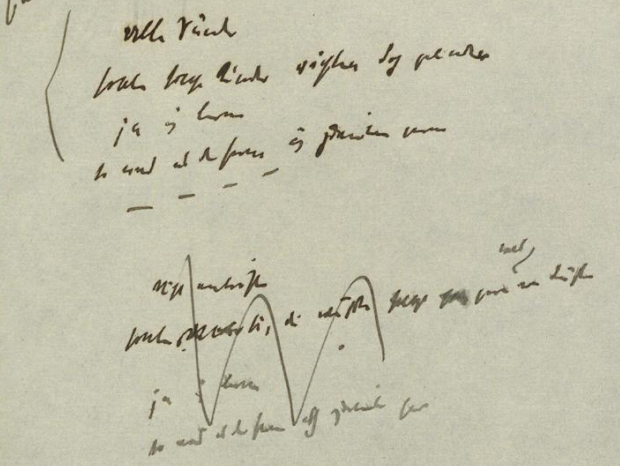
115



BERNER STADTBIBLIOTHEK

116

1826



WIENER STADTBIBLIOTHEK
* 7 *

117

104

WIENER STADTBIBLIOTHEK

119

106

Verlaten

Ude ja, [illegible] aber [illegible]

Ludwig

Sie [illegible] [illegible].

Binet

Was [illegible] [illegible] [illegible]? So [illegible] [illegible] [illegible]
bei [illegible] [illegible]!

Patrick

Wir bitten den Detektiv.

Verlaten

Unmöglich!

Ludwig

Warum?

Verlaten

Die [illegible] haben [illegible] [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible].

Patrick

Und ich [illegible] [illegible]?

Binet

Wir sind [illegible].

Ludwig

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!

Patrick

Und Binet [illegible] [illegible]!

Verlaten

[illegible]! [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]...

Ludwig

[illegible] [illegible] [illegible]... [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

120

107

[illegible] die [illegible], [illegible]
[illegible], [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]?

Vert-Vert

[illegible] [illegible] ... [illegible], [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]!

Patrouille

[illegible] [illegible]?

Emma

[illegible] —

Lutfilde

~~[illegible]~~ [illegible] —

Mimi

[illegible], [illegible] [illegible]: [illegible].

Vert-Vert (lauscht)

[illegible], [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible], [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] ... [illegible],
[illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ... [illegible],
[illegible]?

Bimbi

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible].

Alle

~~[illegible]~~ Ach!

Vert-Vert

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible], [illegible]
[illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible].

Bimbi

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

108–110
[illegible]

WIENER STADTBIBLIOTHEK

121

Seite 105

108

Alle

Ach!

Vert. Vert

Wenn ich bloß, wo wir Dragoner begegnet sind, so wenn
ich ihn andere liebenswürdige Leute .. Wir sehen, wenn wir so schlecht
die hübschen Champagnerpulver, [illegible]
[illegible] sehr viel Champagner [illegible] diese Leute ...
(J-Pulverette) Also, Mademoiselle, [illegible]
[illegible] Sie [illegible]
Pulverhut [illegible]!

Pulverette

Was hat er [illegible]?

Emma

Vert. —

Bessie

[illegible] —

Mimi

Hat, [illegible]: Pulverhut.

Pulverette

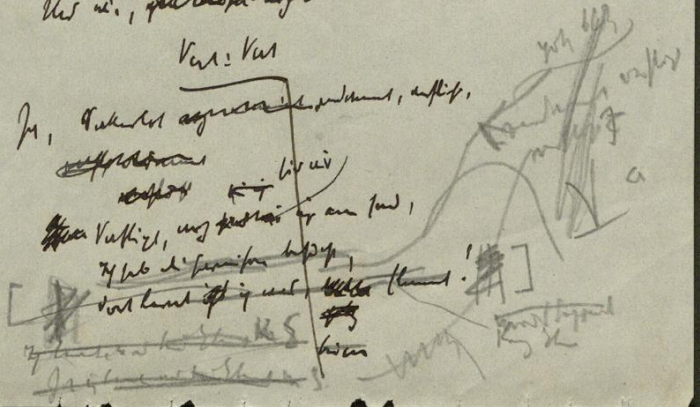
Also [illegible]! [illegible]!

Pulverette

Und wie, [illegible] Pulverhut [illegible]!

Vert. Vert

Ja, Pulverhut [illegible], [illegible],
[illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] Vertigt, [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible],
[illegible] [illegible]!
[illegible]
[illegible]



WIENER STADTBIBLIOTHEK

122

109

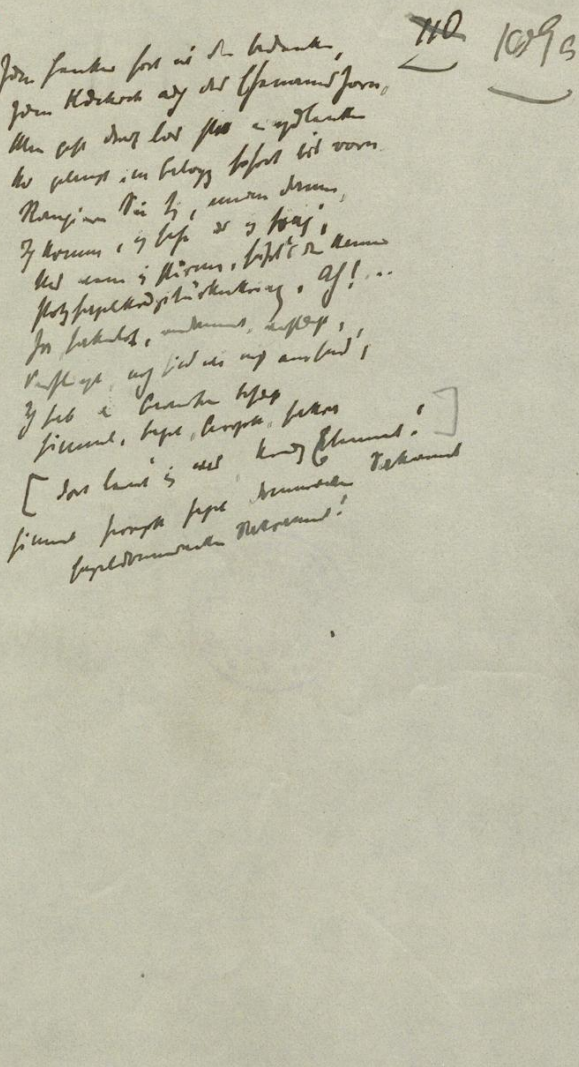
Carl Sternheim

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

123

~~110~~ 109 s

Jeder Henker hört ich den Bedenken,
Jeden Kleinkrieg auf des Ehemanns Zorn,
Man geht drauf los [illegible] [illegible]
Wo gelangt im Gelage sofort bis vorn.
Rangieren Sie sich, meinen Damen,
Ich komme, ich sehe, ich sag;
Und wenn ich hören, [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]. Ach! ...
Ich [illegible], [illegible], [illegible],
[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible];
Ich [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible], [illegible], [illegible], [illegible]
[[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]!



WIENER STADTBIBLIOTHEK

124

110

[illegible] die [illegible] meine Damen, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible], [illegible], [illegible], [illegible]

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible],

[illegible]

[illegible] [illegible] die [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]!

[illegible] ([illegible] [illegible] [illegible] [illegible])

Die [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] die [illegible] [illegible] a die Tour.

[illegible], [illegible]. ([illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible]) Die [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] –

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible]!

[illegible]

[illegible]! [illegible] [illegible], meine Damen, [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible]

Mimi ([illegible] Vert=Vert

Ich [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]!

Vert=Vert

Ich [illegible], meine [illegible] Mimi, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]?

[illegible]!

[illegible] (die [illegible] [illegible] [illegible])

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]!

[illegible] ([illegible])

Die [illegible] [illegible] [illegible] ...

[illegible]

[illegible] Sie [illegible] [illegible]?

[illegible]

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Sie [illegible] [illegible]?

[illegible]

O [illegible] Mimi! [illegible] [illegible], [illegible]. [illegible] [illegible],

WIENER STADTBIBLIOTHEK

125

Oben die [illegible] ...

Balduin (abhängend)

Die Sachen, [illegible] Verwandte, [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Palmerka (zu Vert. Kert.)

[illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] ...

Vert. Kert. ([illegible]) [illegible] [illegible], [illegible].

[illegible], [illegible] [illegible]? [illegible]

~~Palmerka~~ Bient

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible].

Palmerka

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible].

Bient

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Palmerka

[illegible]! [illegible] [illegible] [illegible]?

Bient [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible]!

WIENER STADTBIBLIOTHEK

126

17

Palmrose

Es ist mein Schicksal gefällig, ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ bomben d. Granate!

Gedächtnis!

Vat = Vat

Wie flüchtig! ~~[illegible]~~ Aber die Flüchtigkeit habe ich ~~[illegible]~~ bei der Dragoner ich gelernt.

Palmrose (zu Vat = Vat)

Du bringst es vorderhand die Schlacht der frau Theresia.

Bibel (zu Vat = Vat)

~~[illegible]~~ haben Sie keine Sorge, Herr Vat = Vat!
Wenn man Ihnen ein Haar krümmt,
werde ich Sie beschützen. Ich bin das Ihr Mundo,
wünsche ich noch immer ich weiß, und singend ... Sie
wissen schon ... (Es geht sich Palmrose)

Fünfte Szene

Vat Vat, dann Mimi

Vat = Vat

Nein, dem Teufel, ich habe keine Sorge! Was man
auch immer mit mir vorhat, das bedürfnis ~~[illegible]~~.
ich ist ich, und ich

Mimi sagte mir, daß sie mit mir sprechen müsse...
Und sie sagte es mir in einem strengen Tone... ~~[illegible]~~ Aber
es wird mir schon gelingen, sie zu beschwichtigen... Du bist es,

Mimi?

Mimi (~~[illegible]~~ die ist vorsichtig sich ~~[illegible]~~
bedeutend herankommt)

Ja, mein Herr!

STADTBIBLIOTHEK

127

(1)

Vert = Vert

Also, was wollte du mir sagen?

Mimi

Großmutter.

Vert = Vert

Das nicht Undank. Ich werde mich bemühen Anerkennung
zu erlangen für einen Geschlecht, den ich mich gewandt habe.

Mimi

~~[illegible]~~ Wieso? Ich [illegible] Aufklärung, aber [illegible] deinen Rat.

Vert = Vert

Auch [illegible] würde ich bei [illegible]. Für! Ich kann in der
Geschichte [illegible] Löwen [illegible] das [illegible], [illegible]
[illegible]...

Mimi

Also du [illegible].

Vert = Vert

~~[illegible]~~. Diese [illegible] hat mich gelehrt,
[illegible] ich [illegible]. [illegible]
[illegible] ich [illegible] bin, ich liebe. [illegible]
ich [illegible]!

Mimi

Wie das?

Vert = Vert

Reden [illegible] mich [illegible], [illegible] ich [illegible] bin,
[illegible] ich, [illegible] ~~[illegible]~~ [illegible]
[illegible] ich, die ich liebe! [illegible]!

Mimi

Soll ich das glauben?

114, 115
[illegible]

STADTBIBLIOTHEK

128 ~~[illegible]~~ (Seite 111)

Vat. Vat.

Geliebte, nimm für meinen Sohn,
daß ich dich liebe!

Mimi

~~[illegible]~~
Ich war gewiß, daß Sorgenlied
mir nur ausblieb.

Vat. Vat.

Daß es mir selber ~~[illegible]~~ nicht war,
~~[illegible]~~ mein Gewissen.
~~[illegible]~~ (erklärt)

Mimi

Wird ~~[illegible]~~ gut ausgehen war,
bis, und so
als wahr begreifen?

Vat. Vat.

Dies ist wohl begreifen! ~~[illegible]~~
Nein, Nicht solche ~~[illegible]~~ Lüge nennen
~~[illegible]~~ solches Wort aus meinem Mund,
~~[illegible]~~
denn wie könnte ich ankommen
Jetzt ist ja, in jeder Stunde
~~[illegible]~~
der Zorn ~~[illegible]~~!
~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ Gewissen!

Mimi

Nein, nicht darf ich Lüge nennen
solches Wort aus deinem Mund,
nimmer könnte ich ankommen
~~[illegible]~~
Jetzt ist ja, in jeder Stunde
der Zorn ~~[illegible]~~ Sorgenlied!
(als der) (immer)

129

115

Mimi

~~Ich~~ Wenn man ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ [illegible], [illegible] nicht,
[illegible] dir [illegible]?

Vat = Vat

Mimi [illegible] dir, wenn man [illegible]
[illegible] ~~[illegible]~~ [illegible],
~~[illegible]~~ [illegible]?

Vat = Vat

~~[illegible]~~
~~[illegible]~~

[illegible] Liebe [illegible],
[illegible] dir [illegible]!

Mimi

~~[illegible]~~ [illegible] dir, [illegible],
[illegible].

Vat = Vat

~~[illegible]~~
Ich [illegible] [illegible]
[illegible] Reise!

Mimi

[illegible] ~~[illegible]~~ [illegible]...

Leide (wie oben)

Mimi

Du liebst mich!

Vat = Vat

Ja, ich liebe dich! ... (Sie gehen ab)

Leide

Ja, ich liebe dich!

Mimi

Du liebst mich?

130

116

WILNER STADTBIBLIOTHEK

131

(1A)

Trigel

Derselbe, meine Regelin!

Bergner

Bitte [illegible] Trigel, [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]?

Trigel

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Bergner

[illegible] [illegible] [illegible] ...? ([illegible] [illegible] [illegible])

Trigel

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ...

Bergner ([illegible])

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ...
[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Bergner

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ...

Trigel

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible].

[illegible]

[illegible]! [illegible]! [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!

118 – 125 [illegible]

WIENER STADTBIBLIOTHEK

132

118

Tristan

Aber ich fühle hier noch [illegible] ...

Isolde

Fort mit dir, du Lump! (Sie springt auf. Zu Brangäne.
Begleite [illegible] Tristan [illegible] Tristan.
Isolde [illegible] Tristan [illegible] Tristan
Tristan [illegible]) Fort aus [illegible] Augen ... fort!

(Tristan geht ab)

Vierter Auftritt

Isolde. Brangäne, [illegible], Isolde

Verwünscht! [illegible] Komm zu [illegible] Lade
[illegible] Schatten ein,
[illegible] in [illegible] Füßen [illegible]
[illegible] die [illegible] sein!

Isolde

Gib doch acht, jemand kommt!

Brangäne

Nur [illegible]!

Isolde

[illegible]!

Brangäne

[illegible]!

WIENER STADTBIBLIOTHEK

133

115

WIENER STADTBIBLIOTHEK

134

120

BERLINER STADTBIBLIOTHEK

135

14

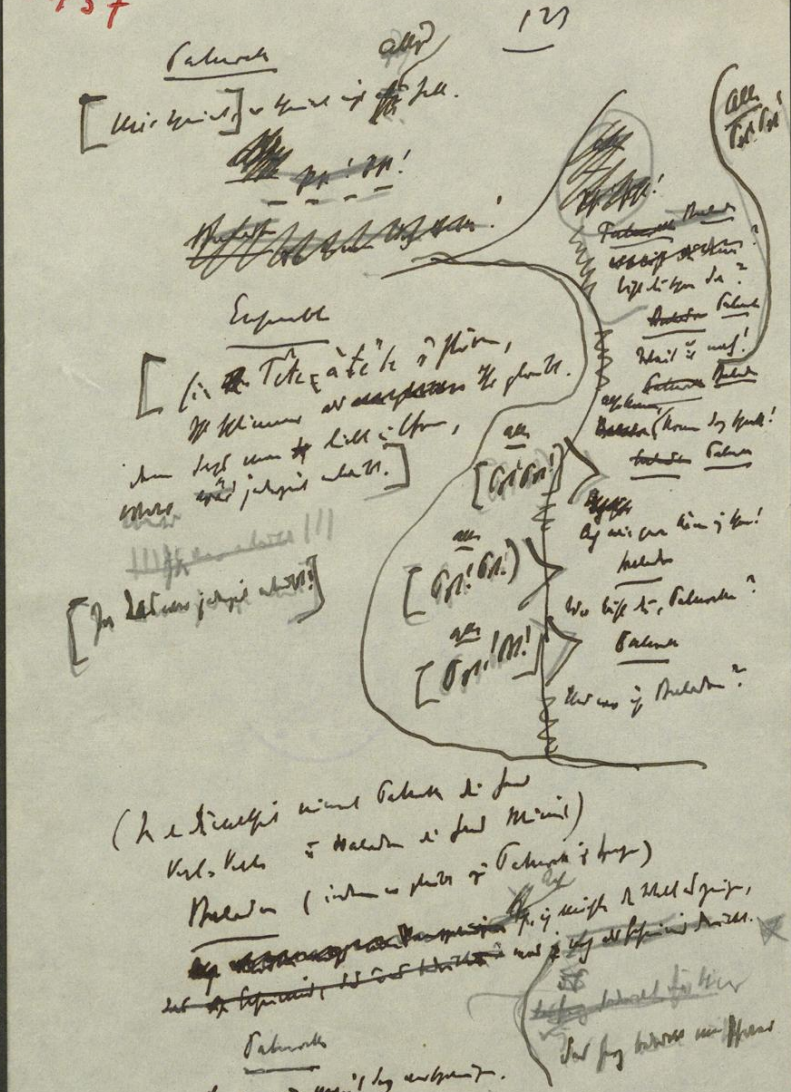
WIENER STADTBIBLIOTHEK

136

122

WIENER STADTBIBLIOTHEK

137



138

124 (Seite 120)

[illegible] (Lied)

[illegible] ? [illegible] ? ja

[illegible]

Palmella

[illegible] ja [illegible]

[illegible]

[illegible]

Salador ([illegible])

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Palmella

[illegible]

[illegible]

Salador

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Palmella

[illegible]

[illegible] (Lied)

[illegible]

V 1249

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

139

124a

140

125

Alle

(Ab links)

Rebecka

Veronika!

Rebecka

Veronika!

Alle

Kind!

BERNER STADTBIBLIOTHEK

141

126

Lieut

Ich komme als Mentor ...

Patrick

Lieut ... Du in [illegible]! ... [illegible]!
Wie ~~[illegible]~~ [illegible] du [illegible], [illegible] die [illegible] Oberin
[illegible] hat?

Lieut

[illegible] die [illegible] Oberin ... [illegible]
[illegible] ... [illegible] Vert-Vert,
[illegible]
[illegible] ...

Vert-Vert

Ich kann [illegible] [illegible], Lieut!

Lieut

[illegible] ... [illegible]
[illegible] ... [illegible]
[illegible] ... [illegible]
[illegible].

Celadon

[illegible] [illegible] ?

Patrick

[illegible] ?

Lieut

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible]
[illegible].

Alle

[illegible] ?

...BIBLIOTHEK

142

127

Lieut

[illegible]

[illegible] Patterson,

[illegible]

Patterson

[illegible]!

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Patterson

[illegible]!

Lieut

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Patterson

[illegible]!

Lieut

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

STADTBIBLIOTHEK

143

128

144 [illegible] 126 125

[illegible] Gemahlgarden [illegible], Madame Belladon

Alle

Madame Belladon!

Finale

Verse Vers

~~[illegible]~~
Allons, Madame Belladon,
[illegible]
Allons, Madame Belladon,
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Patrick

Nein, [illegible]!

Belladon

Allons, mein [illegible]! Allons, mein [illegible]!
[illegible]

Verse Vers

[illegible]
[illegible]

Patrick

Nein, [illegible]!

Alle

Allons, Madame Belladon,
[illegible]

Patrick

Nein, [illegible]!

<u>[illegible]</u>

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]'
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]:
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]!

<u>[illegible]</u>

[illegible] [illegible]!

<u>[illegible]</u>

[: [illegible] [illegible]! :]
([illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible])
~~[illegible]~~

<u>[illegible]</u>

[illegible]
~~[illegible]~~ [illegible] [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]!
([illegible] [illegible] [illegible], [illegible].)

<u>[illegible]</u>

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!

<u>[illegible]</u>

[illegible] [illegible] [illegible]! [illegible] [illegible] [illegible]!

<u>[illegible]</u>

All Menschen [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] —

<u>Alle</u>

Alle Menschen [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] —

<u>[illegible] [illegible] ~~[illegible]~~ Alle</u>

[[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!]

WIENER STADTBIBLIOTHEK

146

(3)

Vert. Vert (z. Paturelle)

~~[illegible]~~ kleinen

~~[illegible]~~ Hier Ihrer Hut rückgegeben,
Nun sei's die ~~[illegible]~~ [illegible] ~~[illegible]~~ [illegible] ~~[illegible]~~ [illegible],
[illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible], [illegible],
[~~[illegible]~~ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]] [illegible]...
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] —

Vert. Vert, [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] —

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] —

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Alle

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible],
~~[illegible]~~ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]!

WIENER STADTBIBLIOTHEK